

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: 01.12.2020

PL **Odkurzacz dmuchawa elektryczna**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Elektrické dmychadlo / vysavač**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Elektrický vysávač/dúchadlo**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Elektriskais puteklų sūcėjs / pūtėjs**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Siurblys elektrinis pūstuvus**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Levéliszívó légfúvó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Aspirator suflant electric**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Elektrischer Sauger-Bläser**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

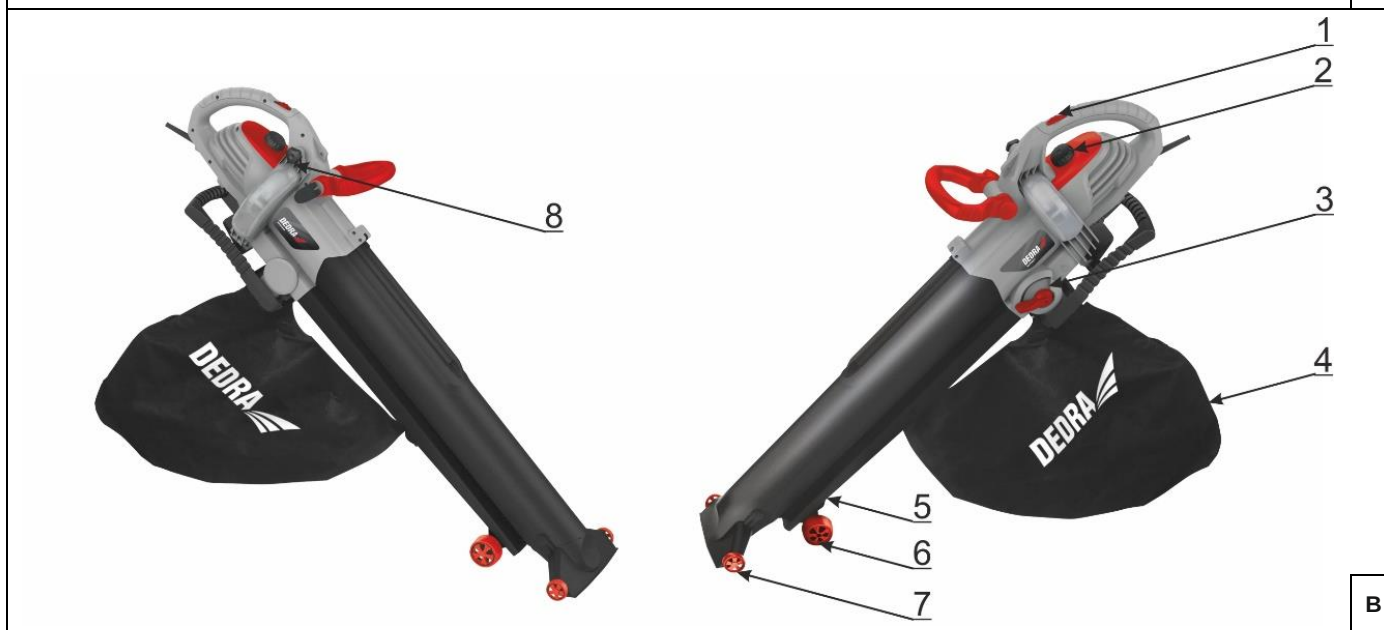
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



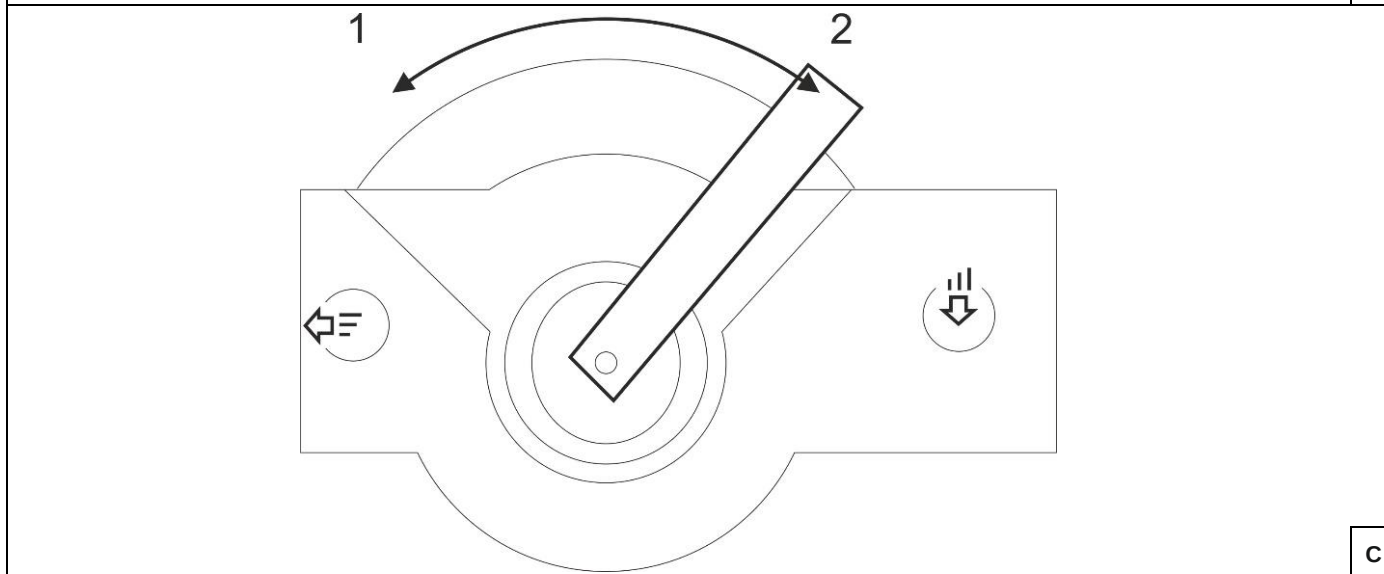
1. Zdjęcia i rysunki



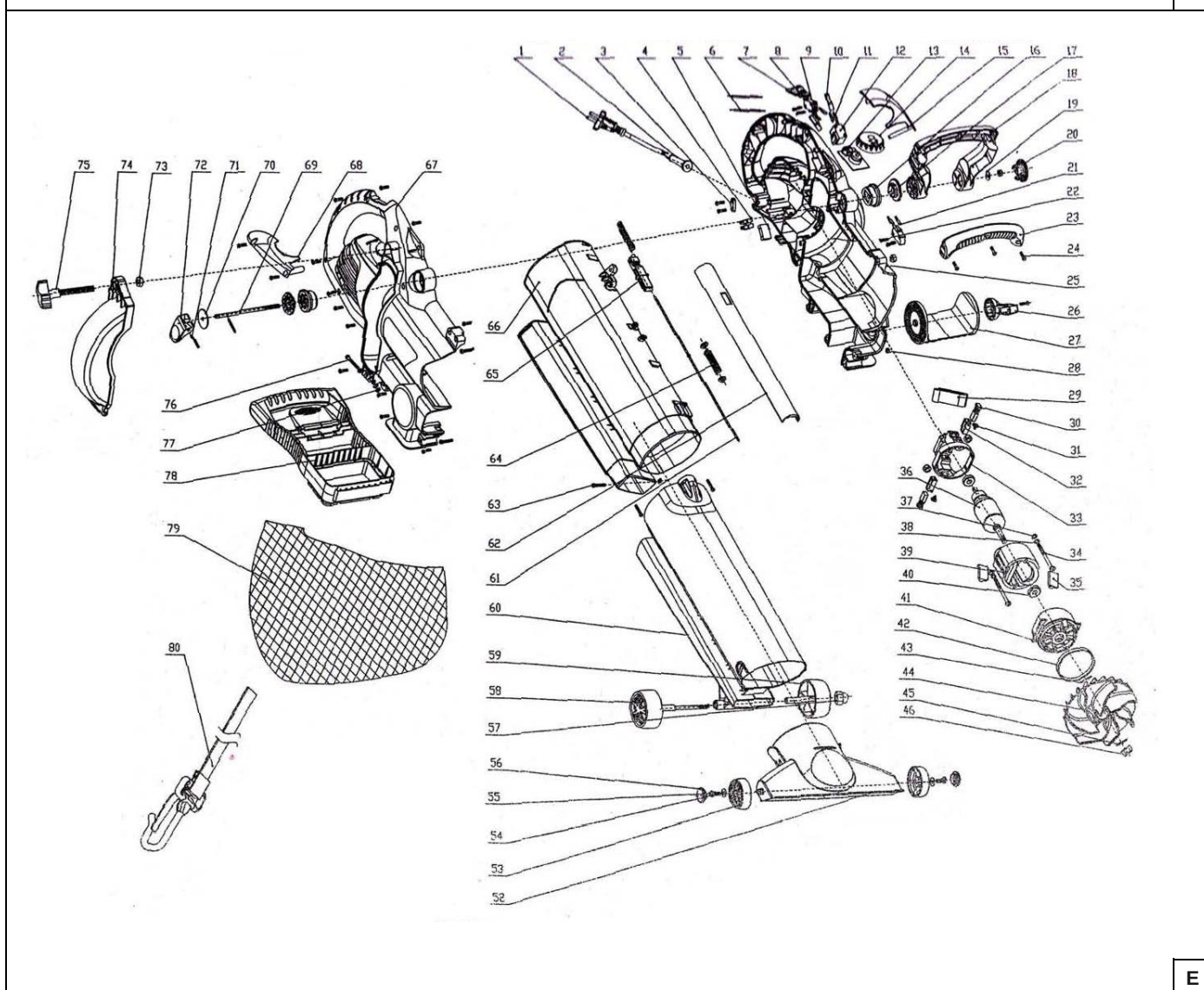
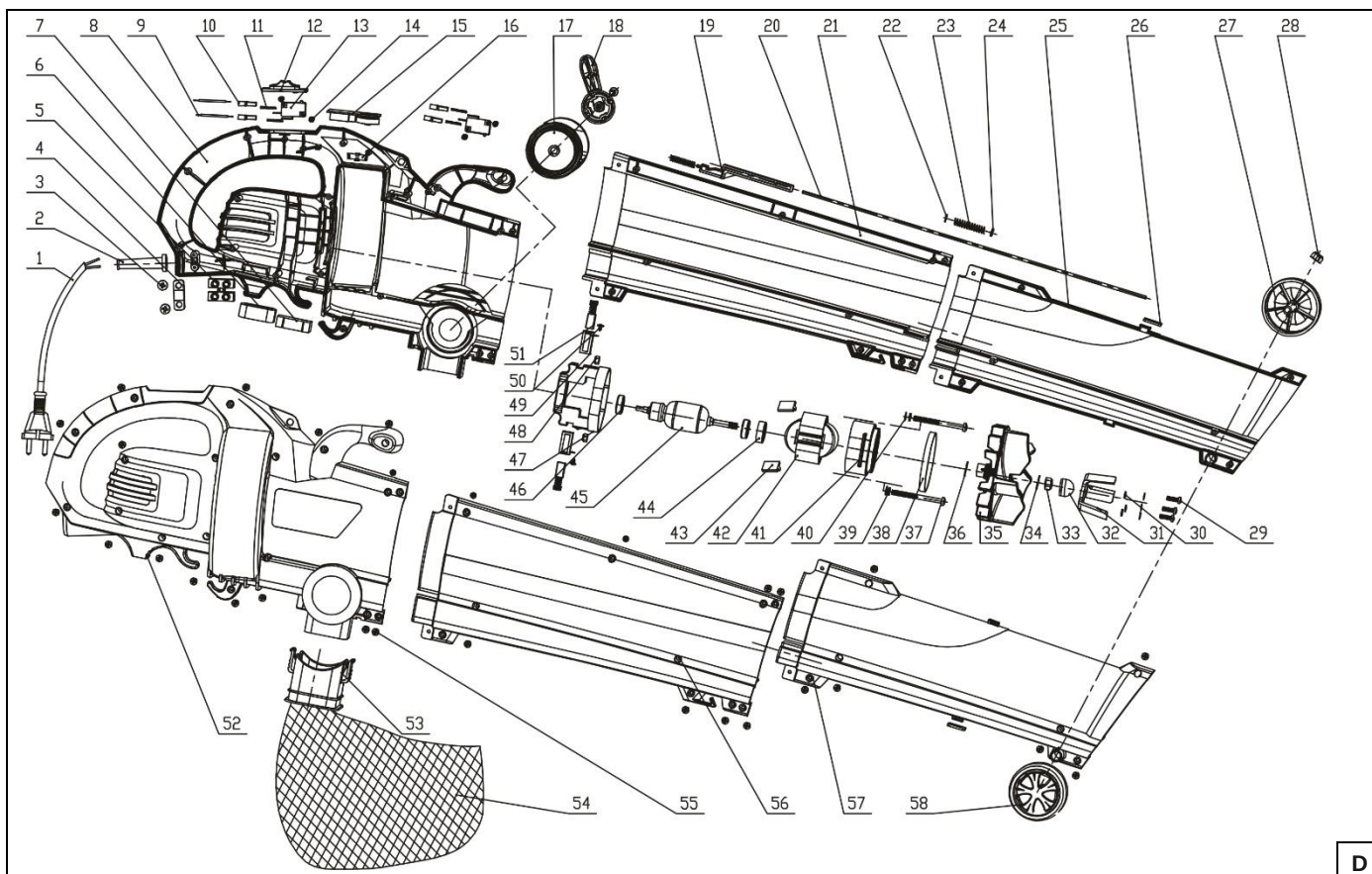
A



B



C



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen
	Klasa ochrony przeciwporażeniowej / Třída protipožární ochrany / Trieda protipožiarnej ochrany / Apsaugos nuo elektros smūgio klasė / Prettrieciena drošības klase / Erintésvédelmi osztály / clasa de protecție împotriva șocurilor electrice / klasse des brandschutzes
	Nakaz: używać ochronników słuchu / Příkaz: používejte ochranu sluchu / Příkaz: používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinčius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Gehoorbescherming gebruiken / Der Gehörschutz ist zu Benutzen Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinčius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen
	Nakaz: odłączyć urządzenie od zasilania przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych / Povinnost: Před prováděním údržby odpojte zařízení od napájení / Povinnost: pred vykonaním údržby odpojte zariadenie od napájacieho zdroja / Įpareigojimas: prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio / Pienākums: pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota / Kőtelezettség: A karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról / Obligație: deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a efectua întreținerea / Verpflichtung: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen
	Zakaz: nie przebywać w strefie pracy / Varování: nezůstávejte v pracovní oblasti / Varovanie: Nezdružujte sa v pracovnej oblasti / Įspėjimas: nepalikite darbo zonoje / Brīdinājums: nepalieciet darba zonā / Figyelem: ne maradjon a munkaterületen / Attention: ne restez pas dans la zone de travail / Advertencia: no te quedes en el área de trabajo / Waarschuwing: blijf niet in het werkgebied / Atenție: nu rămâneți în zona de lucru / Waarschuwing: blijf niet in het werkgebied / Achtung: Nicht im Arbeitsbereich bleiben
	Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interdiction: ne pas exposer aux précipitations atmosphériques / Prohibición: no exponer a la precipitación atmosférica / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: niet blootstellen aan atmosferische neerslag / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus
	Informacja: niebezpieczeństwo odrzutu / Informace: nebezpečí zpětného rázu / Informácie: nebezpečenstvo od rázu / Informacija: grįžimo pavojus / Informácia: atgriešanās briesmas / Információ: visszahúzódas veszélye / Information: danger de recul / Información: peligro de retroceso / Informație: pericol de recul / Informatie: gevaar van terugslag / Information: Rückstoßgefahr Informacja: zachowaj odstęp od operatora / Informace: Minimální vzdálenost outsider od operatora / Informácie: minimálna vzdialenosť outsidera od operatora / Informacija: minimalus pašalinio atstumo nuo operatoriaus atstumas / Informácia: minimālais attālums no autsaidera no operatora / Információ: a kívülről minimális távolsága az üzemeltetőtől / Information: distance minimale entre un étranger et l'opérateur / Información: distancia mínima de un forastero desde el operador / Informații: distanța minimă a unui abonat de la operator / Informație: minimale afstand van een buitenstaander tot de exploitant / Information: Mindestabstand eines Außenseiters vom Bediener
	Zakaz: nie zbliżać rąk do wirujących elementów i wylotu powietrza / Zákaz: nepribližujte ruce k rotujícím částem / Zákaz: nedávajte ruky do blízkosti rotujúcich častí / Draudimas: nedėkite rankų prie besisukančių dalių / Aizliegums: nenovietojiet rokas tuvu rotējošajām daļām / Tilalom: ne tegye a kezeit közel a forgó részekhez / Interdiction: ne rapprochez pas vos mains des pièces en rotation / Prohibición: no acerque las manos a las piezas giratorias / Interdicție: nu aduceți mâinile în apropierea pieselor rotative / Verbot: breng uw handen niet in de buurt van de draaiende delen / Verbot: Hände nicht in die Nähe der rotierenden Teile bringen
	Zakaz: nie wsuwać przedmiotów do turbiny / Zákaz: Do turbíny nevkládejte žádné předměty / Zákaz: Do turbíny nevkładajte žiadne predmety / Draudimas: į turbina nedėkite jokių daiktų / Aizliegums: nelieciet turbīnā priekšmetus / Tilalom: ne tegyen semmilyen tárgyat a turbinába / Interzicere: nu introduceți obiecte în turbină / Verbot: Stellen Sie keine Gegenstände in die Turbine
	Uwaga: ryzyko porażenia prądem elektrycznym / Varování: nebezpečí úrazu elektrickým proudem / Varovanie: riziko úrazu elektrickým prúdom / Įspėjimas: elektros smūgio pavojus / Brīdinājums: elektriskās strāvas trieciena risks / Figyelem: áramütés veszélye / Figyelem: áramütés veszélye / Warnung: Stromschlaggefahr
	Informacja: poziom mocy akustycznej / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informácia: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Information: niveau sonore / Información: nivel de ruido / Informații: nivelul zgomotului / Informație: geluidsniveau / Information: Geräuschpegel

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności skontaktować się z Producentem.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.
Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys.A DED8687: 1. Włącznik, 2. Regulator prędkości, 3. Przelącznik trybu dmuchawy/odkurzacza, 4. Worek na urobek, 5. Rura wylotowa/wlotowa, 6. Kółka
Rys.A DED8687: 1. Włącznik, 2. Regulator prędkości, 3. Przelącznik trybu dmuchawy/odkurzacza, 4. Worek na urobek, 5. Rura wylotowa/wlotowa, 6. Kółka, 7. Końcówka do pracy na twardej nawierzchni, 8. Osłona turbiny

3. Przeznaczenie urządzenia

Dmuchawa/odkurzacz jest urządzeniem do stosowania na zewnątrz pomieszczeń. W zależności od ustawienia, może służyć jako dmuchawa ogrodowa, np. do liści, bądź jako odkurzacz ogrodowy z workiem na urobek. Dzięki regulacji mocy można dostosować siłę ssania lub wydmuchu do potrzeb wykonywanej operacji.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nigdy nie dopuszczać dzieci lub osób niezapoznanych z niniejszymi instrukcjami do użytkowania urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Pamiętać, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia mające miejsce w stosunku do innych osób lub ich własności.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Nie stosować wewnątrz pomieszczeń.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8687	DED8689
Napięcie pracy [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Moc [W]	3000	3000
Klasa ochronności	II	II
Stopień ochrony IP	IPX0	IPX0
Prędkość obrotowa [min-1]	8000-14000	8000-14000
Prędkość wydmuchu [km/h]	260	270
Wydajność [m3/min]	13	14
Pojemność zbiornika na urobek [l]	35	45
Poziom drgań mierzony na rękojeści a _h [m/s ²] dla dmuchawy	4,410	3,347
Poziom drgań mierzony na rękojeści a _h [m/s ²] dla odkurzacza	4,596	3,347
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5	1,5
Emisja hałasu:		
Poziom ciśnienia dźwięku L _{pA} [dB(A)] dla dmuchawy	85,8	90,8
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)] dla odkurzacza	103,2	102,3
Poziom ciśnienia dźwięku L _{pA} [dB(A)] dla dmuchawy	91,8	93,1
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)] dla odkurzacza	104,5	105,6
Niepewność pomiarowa K _{pA} , K _{WA} [dB(A)]	3	3
Poziom deklarowany L _{WA} [dB(A)]	107	107

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 50636-2-100 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50636-2-100, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określania środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Stosować ochronniki słuchu i okulary ochronne. Nosić je cały czas podczas pracy maszyną. Podczas pracy maszyną zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługiwać maszyny, będąc bosą lub w otwartych sandałach. Unikać noszenia

odzieży, która jest luźna albo ma zwisające sznurki lub wiązadła. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą być wciągane do wlotu powietrza. Trzymać długie włosy z daleka od wlotu powietrza.

Obsługiwać maszynę w zalecanej pozycji i tylko na twardej, płaskiej powierzchni.

UWAGA Dotyczy DED8787

Nie obsługiwać maszyny na brukowanej lub żwirowanej powierzchni, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.

UWAGA Dotyczy DED8789

Podczas oczyszczania powierzchni typu brukowane podjazdy, chodniki itd. stosować dodatkową nasadkę, co pozwoli na optymalne oczyszczanie tego typu powierzchni. Nie używać urządzenia na żwirowanej powierzchni.

Przed użyciem zawsze skontrolować wizualnie, aby zobaczyć, elementy mocujące są dobrze umocowane, obudowa jest nieuszkodzona oraz czy osłony są na miejscu. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy w zespołach do utrzymywania równowagi. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Nie obsługiwać maszyny wtedy, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym.

Wydmuchiwanie

Ustawić przełącznik trybu w pozycję dmuchawy (rys. C, 1). Po uruchomieniu urządzenie będzie wydmychać powietrze.

Odkurzanie

Ustawić przełącznik trybu w pozycję odkurzanie (rys. C, 2). Na króciec założyć worek na urobek w taki sposób, aby kołnierz worka nasunął się na króciec, a zatrzask zablokował możliwość zdjęcia worka. Sprawdzić, czy worek jest poprawnie założony. Po uruchomieniu urządzenie będzie zaciągać powietrze wraz z zanieczyszczeniami (liśćmi, trawą itd.) Po przejściu przez turbinę i rozdrobieniu, urobek znajdzie się w worku. Po napełnieniu worka należy opróżnić. W celu zdjęcia worka należy zwolnić zatrzask i zdjąć kołnierz worka z króćca. Urobek umieścić np. w kompostowniku.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego 2,5 mm² oraz nominalnej wartości bezpiecznika typu C 16A.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W celu uruchomienia urządzenia należy podłączyć je do zasilania. Stosować tylko przedłużacze do stosowania na zewnątrz pomieszczeń. Chwycić urządzenie za rękojeść główną i dodatkową. Uruchomić urządzenie włącznikiem, umieszczonym w górnej części rękojeści głównej (rys. A, 1, rys. B, 1). Prędkość wydmuchu/odkurzania można regulować za pomocą regulatora (rys. A, 2, rys. B, 2).

9. Użytkowanie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że komora podająca jest pusta.

Trzymać twarz i ciało z dala od otworu wlotowego. Nie dopuścić, aby ręce lub inne części ciała, lub odzież, znalazły się wewnątrz komory podającej strefy wyrzutu lub blisko innych ruchomych części. Zachowywać właściwą równowagę i oparcie dla nóg w każdej chwili. Nie sięgać poza maszynę. Nigdy nie stawiać na wyższym poziomie niż podstawa maszyny podczas wprowadzania do niej materiału.

Zawsze odsuwać się od strefy wyrzutu podczas obsługi maszyny. Przy wprowadzaniu materiału do maszyny zwracać szczególną uwagę, czy nie ma w nim kawałków metalu, kamieni, butelek, puszek lub innych ciał obcych.

Jeżeli do urządzenia dostaną się jakieś obce przedmioty lub maszyna zacznie powodować nietypowy hałas lub nietypowe drgania, natychmiast wyłączyć zasilanie i pozwolić maszynie zatrzymać się. Odłączyć urządzenie od zasilania i podjąć następujące kroki przed ponownym uruchomieniem i obsługą maszyny:

- skontrolować pod kątem uszkodzeń;
- wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części;
- sprawdzić, czy nie ma jakichś poluzowanych części i dokręcić je.

Nie pozwolić, aby obrabiany materiał gromadził się w strefie ssania lub wyrzutu; może to uniemożliwiać prawidłowe działanie i może powodować odrzut materiału przez otwór wlotowy.

Jeżeli maszyna ulegnie zatkaniu, wyłączyć źródło zasilania i odłączyć maszynę od zasilania przed czyszczeniem z odpadów. Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub ekranami, lub bez urządzeń zabezpieczających, na przykład bez zamontowanego zbiornika odpadów. Utrzymywać źródło zasilania wolne od odpadów i innych nagromadzeń, aby zapobiegać uszkodzeniu źródła zasilania lub ewentualnemu pożarowi..

Zatrzymać maszynę i odłączyć źródło zasilania. Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie zatrzymały się

- zawsze kiedy pozostawiasz maszynę,
- przed czyszczeniem blokady lub udrażnianiem strefy wyrzutu,
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami na maszynie.

Dotyczy DED8789

W przypadku konieczności oczyszczenia twardej powierzchni (np. kostki brukowej, betonowych chodników itd.) należy na rurę urządzenia nałożyć dołączoną do urządzenia nasadkę. Dzięki zmianie geometrii końcówki wylotu powietrza, można dokładnie oczyścić twarde powierzchnie z zalegających zanieczyszczeń.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Regularnie oczyszczają całe urządzenie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Gdy maszyna zostaje zatrzymana do obsługi serwisowej, kontroli, lub przechowywania albo wymiany wyposażenia dodatkowego, wyłączać źródło zasilania, odłączyć maszynę od zasilania i upewnić się, czy wszystkie części ruchome całkowicie zatrzymały się. Pozwalać maszynie ostygnąć przed dokonywaniem wszelkich kontroli, regulacji itp. Konserwować starannie maszynę i utrzymywać ją w czystości.

Czyszczenie turbiny

Okresowo należy dokonać przeglądu i oczyszczenia turbiny, szczególnie po stosowaniu urządzenia w funkcji odkurzania.

Dotyczy DED8687: w celu oczyszczenia turbiny należy zdemontować rurę wylotową poprzez odkręcenie wkrętów mocujących, a następnie oczyścić turbinę z resztek urobku. Sprawdzić kanał wlotowy do worka na urobek, w razie konieczności oczyścić.

Dotyczy DED8689: w celu oczyszczenia turbiny należy odkręcić pokrywę turbiny (rys. B, 8). Otworzyć osłonę i oczyścić turbinę z resztek urobku. Sprawdzić kanał wlotowy do worka na urobek, w razie konieczności oczyścić.

Przechowywanie i transport

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

Przechowywać maszynę w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Zawsze pozwalać maszynie ostygnąć przed magazynowaniem.

Wymieniać zużyte lub uszkodzone części w celu bezpieczeństwa. Stosować tylko oryginalne części i pod- zespoły zamienne.

Nigdy nie próbować unieruchamiać funkcji blokady osłony (jeżeli jest).

Wyłączać maszynę przed zamocowaniem lub usunięciem worka.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej opisać uszkodzoną część, dodatkowo podając orientacyjny termin zakupu urządzenia.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzedzić dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Brak zasilania	Sprawdzić źródło zasilania
	Uszkodzony przewód zasilający	Przekazać urządzenie do serwisu
	Uszkodzony przedłużacz	Sprawdzić stan przedłużacza. W razie konieczności wymienić na nieuszkodzony.
Urządzenie ma mniejszą wydajność	Zatkany kanał wlotowy	Sprawdzić stan kanału wlotowego. Sprawdzić stan turbiny. W razie konieczności oczyścić

13. Kompletacja urządzenia

DED8687: 1. Dmuchawa/odkurzacz – 1 szt. 2. Worek na urobek – 1 szt.

DED8689: 1. Dmuchawa/odkurzacz – 1 szt. 2. Worek na urobek – 1 szt.. 3. Nasadka – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc

zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzeń umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielił dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8687 (Rys. D)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Przewód zasilający	32	Kaptur turbiny
2	Odgietka przewodu	33	Nakrętka
3	Wkręt samogwintujący	34	Podkładka turbiny
4	Płytkę dociskową	35	Wiatrak
5	Przylącze	36	Podkładka
6	Cewka indukcyjna	37	Wkręt
7	Kondensator	38	Podkładka tłumiąca
8	Obudowa głowicy część lewa	39	Podkładka
9	Okablowanie wewnętrzne	40	Podkładka płaska
10	Złączki termokurczliwe	41	Oslona silnika
11	Sprężyna włącznika	42	Stojan
12	Przełącznik	43	Podkładka tłumiąca silnika
13	Włącznik	44	Oslona gumowa łożyska
14	Wkręt samogwintujący ST3 x 20	45	Wirnik
15	Płytkę sterującą	46	Łożysko 608
17	Podstawa dźwigni zmiany funkcji	47	Wspornik
18	Dźwignia zmiany funkcji	48	Nakrętka samoblokująca
19	Uchwyt transportowy	49	Szczotkotrzymacz
20	Oslona brzeszczotu	50	Wkręt
21	Rura część lewa górna	51	Szczotka elektrografitowa
22	Podkładka płaska	52	Obudowa część prawa
23	Sprężyna stalowa	53	Kołnierządek worka na urobek
24	Pierścień sprężynowy zabezpieczający	54	Worek na urobek
25	Rura część lewa dolna	55	Wkręt
26	Zaczep	56	Rura część prawa górna
27	Kółko lewe	57	Rura część prawa dolna
28	Nakrętka	58	Kółko prawe

DED86899 (rys. E)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Przewód zasilający	39	Stojan
2	Odgietka przewodu	40	Łożysko
3	Płytkę dociskową	41	Dolna osłona komory silnika
4	Terminal przyłączeniowy	42	Pierścień tłumiący
5	Kondensator	43	Oslona silnika
6	Cewka indukcyjna	44	Turbina
7	Przełącznik	45	Podkładka turbiny
8	Włącznik	46	Nakrętka
9	Złączka termokurczliwa	52	Nasadka

10	Złączka termokurczliwa	53	Małe kółko
11	Sprężyna przełącznika	54	Podkładka płaska
12	Przełącznik	55	Wkręt samogwintujący
13	Układ kontroli prędkości	56	Oslona małego kółka
14	Pokrętko kontroli prędkości	57	Wkręt M6
15	Element dekoracyjny obudowy	58	Kółko prawe
16	Tłumik	59	Kółko lewe
17	Mocowanie uchwytu	60	Rura część dolna
18	Górna część rękojeści pomocniczej	61	Oslona brzeszczotu
19	Podkładka	62	Zatrask rury
20	Obudowa	63	Wkręt
21	Sprężyna przełącznika	64	Sprężyna
22	Wkręt samogwintujący ST3 x 20	65	Przełącznik
23	Dolna część rękojeści pomocniczej	66	Rura część górna
24	Wkręt samogwintujący	67	Obudowa głowicy część prawa
25	Obudowa głowicy część lewa	68	Element dekoracyjny obudowy
26	Dźwignia zmiany funkcji	69	Kolek blokujący
27	Podstawa dźwigni zmiany funkcji	70	Płytki blokująca
28	Wkręt	71	Kolek
29	Cewka indukcyjna	72	Przycisk blokady
30	Szczotka elektrografitowa	73	Nakrętka
31	Wkręt	74	Oslona uchylna turbiny
32	Szczotkotrzymacz	75	Włącznik
33	Górna osłona komory silnika	76	Wkręt
34	Wkręt	77	Nakrętka
35	Element tłumiący	78	Kołnierzyk worka na urobek
36	Wimik	79	Worek na urobek
37	Podkładka	80	Pasek
38	Podkładka		

Karta gwarancyjna
na
Odkurzacza/dmuchawca

Nr katalogowy:

O DED8687

O DED8689

nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w

Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Dmuchawa/odkurzacza	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Worek na urobek, nasadka (tylko DED8689)	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

1. Snímky a obrázky

2. Popis zařízení

3. Určení nástroje

4. Omezení použití

5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Vybava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ.  **Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.** Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A DED8687: 1. Spínač, 2. Regulátor otáček, 3. Přepínač režimu dmychadla / vysavače, 4. Pytel do dvora, 5. Výstupní / sací potrubí, 6. Kola
Obr. A DED8687: 1. Spínač, 2. Regulátor rychlosti, 3. Přepínač režimu ventilátoru / vakua, 4. Sáček na prach, 5. Výstupní / sací trubka, 6. Kola, 7. Upevnění na tvrdý povrch, 8. Kryt turbíny

3. Určení nástroje

Dmychadlo / vysavač je zařízení pro venkovní použití. Podle nastavení může být použit jako zahradní foukač, např. Na listí, nebo jako zahradní vysavač s prachovým sáčkem. Díky regulaci výkonu můžete přizpůsobit sací nebo foukací sílu potřebám operace.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Nikdy nedovolte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí pro jiné osoby nebo jejich majetek.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Nepoužívejte v interiéru.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED8687	DED8689
Pracovní napětí [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Výkon [W]	3000	3000
Třída ochrany	II	II
Třída ochrany IP	IPX0	IPX0
Rychlost otáčení [min-1]	8000-14000	8000-14000
Rychlost foukání [km / h]	260	270
Kapacita [m3 / min]	13	14
Objem sběrné nádrže [l]	35	45
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah [m / s2]	4,410	3,347
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah [m / s2] u vysavače	4,596	3,347
Nejistota měření K [m / s2]	1,5	1,5
Emise hluku:		
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] pro dmychadlo	85,8	90,8
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] pro vysavač	103,2	102,3
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] pro dmychadlo	91,8	93,1
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] pro vysavač	104,5	105,6
Nejistota měření KpA, KwA [dB (A)]	3	3
Deklarovaná úroveň LwA [dB (A)]	107	107

Kombinovaná hodnota vibrací a a nejistota měření byly stanoveny v souladu s EN 50636-2-100 a jsou uvedeny v tabulce
Emise hluku byla stanovena podle EN 50636-2-100, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může poškodit váš sluch, při práci vždy používejte ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emise vibrací byla změřena podle standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedenou hladinu emise vibrací lze také použít pro počáteční posouzení expozice vibracím.

Úroveň vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na druhu obrobku a nutnosti definovat opatření na ochranu obsluhy. Aby bylo možné přesně odhadnout expozice za podmínek skutečného použití, je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, včetně období, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale není používáno.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Noste je vždy, když je stroj v chodu. Při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste oděvy, které jsou uvolněné nebo mají visící šňůry nebo vazy. Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit o vstup vzduchu. Udržujte dlouhé vlasy mimo dosah vzduchu. Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.

Platí pro DED8787

Nepoužívejte stroj na zpevněném nebo šterkovém povrchu, kde by vypouštěný materiál mohl způsobit zranění.

Platí pro DED8789

Při čištění povrchů, jako jsou zpevněné příjezdové cesty, chodníky atd., Použijte přídatný nástavec, který umožní optimální čištění tohoto typu povrchu. Nepoužívejte zařízení na šterkovém povrchu.

Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda jsou upevňovací prvky bezpečně připevněny, kryt není poškozen a kryty jsou na svém místě. Vyměňte opotřeбенé nebo poškozené součásti vyvažovacích jednotek. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

Nepoužívejte stroj, jsou-li v blízkosti lidé, zejména děti nebo domácí zvířata.

Zařízení by mělo být používáno na dobře osvětleném místě.

Foukání

Přepínač režimů přepněte do polohy dmychadla (obr. C, 1). Po spuštění bude zařízení foukat vzduch.

Vysávání

Přepněte přepínač do polohy vysávání (obr. C, 2). Připevněte vak na výstup ke konektoru takovým způsobem, aby límec vaku klouzal přes konektor a západka zabránila vyjmutí vaku. Zkontrolujte, zda je vak správně nasazen. Po spuštění zařízení bude nasávat vzduch s nečistotami (listí, tráva atd.). Po průchodu turbínou a rozebrání bude materiál ve vaku. Po naplnění musí být vak vyprázdněn. Chcete-li vak vyjmout, uvolněte západku a vyjměte límec vaku z konektoru. Vložte kořist, např. Do kompostéru.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu 2,5 mm2 a jmenovité hodnoty pojistky 16A typu C.

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **"Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

Chcete-li zařízení spustit, připojte jej ke zdroji napájení. Pro venkovní použití používejte pouze prodlužovací kabely. Vezměte zařízení za hlavní a pomocné rukojeti. Zapněte zařízení spínačem umístěným v horní části hlavní rukojeti (obr. A, 1, obr. B, 1). Rychlost foukání / vysávání lze nastavit pomocí regulátoru (obr. A, 2, obr. B, 2).

9. Použití nástroje

Před spuštěním stroje se ujistěte, že je podávací komora prázdná.

Udržujte obličej a tělo v dostatečné vzdálenosti od sacího otvoru. Ruce nebo jiné části těla nebo oděv udržíte v dostatečné vzdálenosti od podávací komory vypouštěcí zóny nebo v blízkosti jiných pohyblivých částí. Udržujte vždy správnou rovnováhu a podporu nohou. Nesahejte za stroj. Při zavádění materiálu do stroje nikdy nestávejte výše než na spodní části stroje.

Během provozu stroje se vždy držte mimo dosah výboje. Při podávání materiálu do stroje zkontrolujte, zda v něm nejsou kovové předměty, kameny, lahve, plechovky nebo jiná cizí tělesa.

Pokud se do stroje dostanou nějaké cizí předměty nebo pokud stroj vydává neobvyklý zvuk nebo vibrace, okamžitě vypněte napájení a nechejte stroj zastavit. Odpojte stroj od napájení a před restartováním a provozováním stroje proveďte následující kroky:

- zkontrolujte poškození;
- vyměňte nebo opravte poškozené díly;
- zkontrolujte, zda nejsou uvolněné části, a dotáhněte je.

Dbejte na to, aby se zpracovaný materiál nehromadil v oblasti sání nebo výtlaku; Mohlo by to zabránit správné funkci a způsobit zpětný ráz materiálu přes vstupní port.

Dojde-li k ucpání zařízení, vypněte jej a před vypuštěním odpadu vypněte zdroj napájení. Nikdy neprovozujte stroj s poškozenými kryty nebo obrázkami nebo bez bezpečnostních zařízení, například bez nainstalované nádoby na odpad. Udržujte zdroj energie bez nečistot a jiných nečistot, aby nedošlo k jeho poškození nebo možnému požáru.

Zastavte stroj a odpojte zdroj energie. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily

- kdykoli necháte stroj za sebou,
- před vyčištěním blokády nebo vyčištěním vypouštěcí zóny,
- před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji.
Platí pro DED8789
Pokud potřebujete vyčistit tvrdý povrch (např. Dlažební kameny, betonové chodníky atd.), Nasaďte na trubku zařízení víčko dodané se zařízením. Díky změně geometrie špičky výstupu vzduchu je možné důkladně očistit tvrdé povrchy zbytkových nečistot.

10. Aktuální provozní práce

Úložný prostor zařízení by měl být pro děti nepřístupný.
Údržba zařízení
Údržba zařízení spočívá v udržování všech jeho prvků nezbytných pro normální provoz ve správné čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože by to mohlo způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových prvků.
Pravidelně čistěte celé zařízení a věnujte zvláštní pozornost čištění ventilačních otvorů.
Nikdy neprovádějte údržbu zařízení, které je připojeno ke zdroji napájení.
To může mít za následek vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem. Před prováděním jakékoli údržby vyjměte baterii ze zásuvky zařízení.
Když je stroj zastaven kvůli údržbě, kontrole, skladování nebo výměně příslušenství, vypněte zdroj napájení, odpojte stroj od zdroje napájení a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Před prováděním jakýchkoli kontrol, seřizování atd. Nechejte stroj vychladnout. Pečlivě stroj udržujte a udržujte jej čistý.
Čištění turbíny
Turbínu je nutné pravidelně kontrolovat a čistit, zejména po použití zařízení jako vysavače.
Týká se DED8687: za účelem čištění turbíny demontujte výfukové potrubí odšroubováním upevňovacích šroubů a poté vyčistěte turbínu od zbytků kořisti. Zkontrolujte přívodní kanál do vaku na nečistoty, v případě potřeby jej vyčistěte.
Platí pro DED8689: pro čištění turbíny odšroubujte kryt turbíny (obr. B, 8). Otevřete kryt a vyčistěte turbínu od zbytků nečistot. Zkontrolujte přívodní kanál do vaku na nečistoty, v případě potřeby jej vyčistěte.
Skladování a přeprava
Skládujte stroj na suchém místě mimo dosah dětí.
Před uskladněním nechejte stroj vždy vychladnout.
Z důvodu bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální díly a náhradní sestavy.
Nikdy se nepokoušejte deaktivovat funkci blokování ochranného krytu (pokud existuje).
Před připojením nebo vyjmutím vaku stroj vypněte.
Pokud je nutné odeslat zařízení do servisu k opravě, mělo by být chráněno proti náhodnému mechanickému poškození.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Způsobit	Řešení
Zařízení nefunguje	Vadný spínač	Nechejte zařízení opravit
	Bez síly	Zkontrolujte zdroj energie
	Poškozený napájecí kabel	Nechejte zařízení opravit
Zařízení má nižší výkon	Poškozený prodlužovací kabel	Zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu. V případě potřeby jej vyměňte za nepoškozený.
	Zanesený vstupní kanál	Zkontrolujte stav přívodního potrubí. Zkontrolujte stav turbíny. V případě potřeby vyčistěte

13. Výbava nástroje

DED8687: 1. Dmychadlo / vysavač - 1 ks. 2. Sáček na kořist - 1 ks.
DED8689: 1. Dmychadlo / vysavač - 1 ks. 2. Sáček na kořist - 1 ks. 3. Víčko - 1 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidaci zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.
Likvidace odpadů mimo Evropskou unii
Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.
V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

.....

Katalogové číslo: Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potw/Potrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Prvky produktu	Trvání záruční doby
Dmychadlo / vysavač	24 měsíců od data zakoupení produktu uvedeného v tomto záručním listu
Bagr bag, víčko (pouze DED8689)	Položky nejsou zahrnuty

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- 1. Fotografie a obrázky
- 2. Popis zariadenia
- 3. Určenie zariadenia
- 4. Obmedzenia používania
- 5. Technické údaje
- 6. Príprava na prácu
- 7. Pripojenie k sieti
- 8. Zapnutie zariadenia
- 9. Používanie zariadenia
- 10. Priebežná údržba
- 11. Náhradné diely a príslušenstvo
- 12. Samostatné odstraňovanie porúch
- 13. Kompletizácia zariadenia
- 14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- 15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a 📖 všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A DED8687: 1. Spínač, 2. Regulátor otáčok, 3. Prepínač režimu dýchadla / vysávača, 4. Vak na dvor, 5. Výstupné / prírodné potrubie, 6. Kolesá
Obr. A DED8687: 1. Spínač, 2. Regulátor otáčok, 3. Prepínač režimu ventilátora / vaku, 4. Vrečko na nečistoty, 5. Výstupná / prírodná trubica, 6. Kolesá, 7. Upevnenie na tvrdý povrch, 8. Kryt turbíny

3. Určenie zariadenia

Dýchadlo / vysávač je zariadenie na vonkajšie použitie. Podľa nastavenia ho možno použiť ako záhradné dýchadlo, napríklad na listie, alebo ako záhradný vysávač s vreckom na prach. Vďaka ovládaniu výkonu môžete prispôbiť saciu alebo vyfukovaciu silu potrebám operácie.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.”.

Nikdy nedovoľte, aby prístroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu vek operátora obmedziť.

Pamätajte, že prevádzkovateľ alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá pre ľudí alebo ich majetok.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prijateľné pracovné podmienky
Nepoužívajte v interiéri.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED8687	DED8689
Pracovné napätie [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Príkon [W]	3000	3000
Trieda ochrany	II	II
Trieda ochrany IP	IPX0	IPX0
Rýchlosť otáčania [min-1]	8000-14000	8000-14000
Rýchlosť fúkania [km / h]	260	270

Kapacita [m3 / min]	13	14
Objem zbernej nádrže [l]	35	45
Úroveň vibrácií dýchadla nameraná na rukoväti ah [m / s2]	4,410	3,347
Úroveň vibrácií pre vysávač nameraná na rukoväti ah [m / s2]	4,596	3,347
Neistota merania K [m / s2]	1,5	1,5
Hlukové emisie:		
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] pre ventilátor	85,8	90,8
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] pre vysávač	103,2	102,3
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] pre ventilátor	91,8	93,1
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] pre vysávač	104,5	105,6
Neistota merania KpA, KwA [dB (A)]	3	3
Deklarovaná úroveň LwA [dB (A)]	107	107

Informácie o hluku a vibráciách.

Kombinovaná hodnota vibrácií a a nepresnosť merania boli stanovené v súlade s EN 50636-2-100 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená podľa EN 50636-2-100, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

Hluk môže poškodiť váš sluch, pri práci vždy používajte ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie vibrácií bola nameraná podľa štandardnej skúsobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jedného zariadenia s druhým. Vyššie uvedená úroveň emisie vibrácií sa môže použiť aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

Úroveň vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, najmä od druhu obrobku a potreby definovať opatrenia na ochranu obsluhy. Aby bolo možné presne odhadnúť expozíciu v podmienkach skutočného použitia, mali by sa vziať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, vrátane období, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich vždy, keď je stroj v prevádzke. Pri práci so strojom vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj naboso alebo v otvorených sandáloch. Nenoste oblečenie, ktoré je voľné alebo má zavesené šnúrky alebo väzy. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o vstup vzduchu. Udržujte dlhé vlasy mimo dosahu vzduchu.

Prevádzkujte stroj v odporúčanej polohe a iba na pevnom a rovnom povrchu. Platí pre DED8787

Nepracujte so strojom na spevnenom alebo štrkovom povrchu, kde by vypúšťaný materiál mohol spôsobiť zranenie.

Platí pre DED8789

Pri čistení povrchov, ako sú spevnené príjazdové cesty, chodníky atď., Použite dodatočný nástavec, ktorý umožní optimálne čistenie tohto typu povrchu. Nepoužívajte prístroj na štrkový povrch.

Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či sú upevňovacie prvky bezpečne pripnuté, kryt nie je poškodený a či sú kryty na svojom mieste. Vymeňte opotrebované alebo poškodené komponenty na vyvažovacích jednotkách. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

Nepoužívajte stroj, keď sú v blízkosti osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá. Prístroj by sa mal používať na dobre osvetlenom mieste.

Fúkanie

Prepínač režimu prepnite do polohy dýchadla (obr. C, 1). Po naštartovaní bude zariadenie fúkať vzduch.

Vysávanie

Prepnite prepínač do polohy vysávania (obr. C, 2). Pripievte vak na výstup ku konektoru tak, aby sa golier vaku posunul cez konektor a západka zabránila vybratiu vaku. Skontrolujte, či je vak správne pripravený. Po spustení bude zariadenie nasávať vzduch nečistotami (listie, tráva atď.). Po prechode turbínou a rozomletí bude materiál vo vrecku. Po naplnení musí byť vak vyprázdnený. Aby ste mohli vak odobrať, uvoľnite západku a vyberte objímku vaku z konektora. Vložte korisť, napríklad do kompostéra.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla 2,5 mm2 a menovitej hodnoty poistky C 16A.

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadovaný (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Ak chcete zariadenie spustiť, pripojte ho k zdroju napájania. Na vonkajšie použitie používajte iba predlžovacie káble. Vezmite zariadenie za hlavnú a pomocnú rukoväť. Zapnite prístroj vypínačom umiestneným v hornej časti hlavnej rukoväte (obr. A, 1, obr. B, 1). Rýchlosť fúkania / vysávania je možné nastaviť pomocou regulátora (obr. A, 2, obr. B, 2).

9. Používanie zariadenia

Pred spustením zariadenia sa uistite, či je kfmna komora prázdna.

Tvár a telo držte ďalej od nasávacieho otvoru. Nedovoľte, aby ruky alebo iné časti tela alebo odev vnikli do krmnej komory vyhadzovacej zóny alebo do blízkosti iných pohyblivých častí. Za každých okolností udržiavajte správnu rovnováhu a podporu nôh. Nesiahajte za stroj. Pri vnášaní materiálu do stroja nikdy nestojte vyššie ako je základňa stroja.

Počas práce so strojom sa vždy držte ďalej od výťažnej zóny. Pri vkladaní materiálu do stroja skontrolujte, či sa v ňom nenachádzajú kovové kusky, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie telesá.

Ak sa do stroja dostanú nejaké cudzie predmety alebo ak stroj neobvykle vydáva zvuky alebo vibrácie, okamžite vypnite napájanie a nechajte stroj zastaviť. Odpojte stroj od zdroja napájania a pred reštartovaním a prevádzkou stroja vykonajte nasledujúce kroky:

- skontrolujte poškodenie;
- vymeňte alebo opravte všetky poškodené časti;
- skontrolujte, či nie sú uvoľnené časti, a dotiahnite ich.

Dbajte na to, aby sa spracovaný materiál nehromadil v sacej alebo výťažnej oblasti; to môže brániť správnej funkcii a môže spôsobiť spätné nakopnutie materiálu cez vstupný port.

Ak sa stroj upchá, pred vyčistením odpadu vypnite zdroj napájania a odpojte ho od siete. Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými ochrannými krytmi alebo clonami alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad bez nainštalovanej nádoby na odpad. Udržiavajte zdroj energie bez nečistôt a iných zvyškov, aby ste zabránili poškodeniu zdroja energie alebo možnému požiaru.

Zastavte stroj a odpojte zdroj napájania. Uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia.

- kedykoľvek nechajte stroj za sebou,
- pred vyčistením upchatia alebo vyčistením výťažnej zóny,
- pred kontrolou, vyčistením alebo prácou na prístroji.

Platí pre DED8789

Ak potrebujete vyčistiť tvrdý povrch (napr. dlažbové kocky, betónové dlažby atď.), Nasaďte na rúru prístroja čiapku dodanú so zariadením. Vďaka zmene geometrie hrotu výstupu vzduchu je možné dôkladne vyčistiť tvrdé povrchy od zvyškov nečistôt.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Nikdy nevykonávajte údržbu prístroja, ktorý je pripojený k zdroju napájania.

Údržba zariadenia

Údržba zariadenia spočíva v udržiavaní všetkých jeho prvkov potrebných pre normálnu prevádzku v správnej čistote. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, pretože by to mohlo spôsobiť nenávratné poškodenie krytu a ďalších plastových prvkov.

Pravidelne čistite celé zariadenie, venujte zvláštnu pozornosť čisteniu ventilačných otvorov.

Môže to mať za následok vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom. Pred vykonaním akejkoľvek údržby vyberte batériu zo zásuvky prístroja.

Keď je stroj zastavený kvôli údržbe, kontrole, skladovaniu alebo výmene príslušenstva, vypnite zdroj napájania, odpojte stroj od napájacieho zdroja a skontrolujte, či sú úplne zastavené všetky pohyblivé časti. Pred vykonaním akýchkoľvek kontrol, nastavení atď. Nechajte stroj vychladnúť. Starostlivo ho udržiavajte a udržiavajte v čistote.

Čistenie turbíny

Turbínu pravidelne kontrolujte a čistite, najmä po použití zariadenia ako vysávača.

Platí pre DED8687: za účelom vyčistenia turbíny demontujte výfukové potrubie odskrutkovaním upevňovacích skrutiek a potom vyčistíte turbínu od zvyškov nečistôt. Skontrolujte prírodný kanál do vrečka na nečistoty, prípadne ich vyčistíte. Platí pre DED8689: na čistenie turbíny odskrutkujte kryt turbíny (obr. B, 8). Otvorte kryt a vyčistíte turbínu od zvyškov nečistôt. Skontrolujte prírodný kanál do vrečka na nečistoty, prípadne ich vyčistíte.

Skladovanie a preprava

Úložný priestor prístroja by mal byť pre deti neprístupný.

Skladujte stroj na suchom mieste mimo dosahu detí.

Pred uskladnením nechajte stroj vždy vychladnúť.

Kvôli bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne diely a náhradné diely.

Nikdy sa nepokúšajte deaktivovať funkciu blokovania krytu (ak existuje).

Pred pripojením alebo vybratím vrečka prístroj vypnite.

Ak je potrebné prístroj odoslať do servisu na opravu, malo by byť chránené pred náhodným mechanickým poškodením.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu opíšte poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zařízení nefunguje	Chybný spínač	Nechajte zariadenie opraviť
	Vybitý	Skontrolujte zdroj napájania
	Poškodený napájací kábel	Nechajte zariadenie opraviť
Zařízení má nižší výkon	Poškodený predžľovací kábel	Skontrolujte stav predžľovacieho kábla. Ak je to potrebné, vymeňte ho za nepoškodený.
	Zanesený vstupný kanál	Skontrolujte stav prírodného potrubia. Skontrolujte stav turbíny. V prípade potreby vyčistíte

13. Kompletizácia zariadenia

DED8687: 1. Dúchadlo / vysávač - 1 ks 2. Sáčok na korisť - 1 ks.

DED8689: 1. Dúchadlo / vysávač - 1 ks 2. Vrečko na korisť - 1 ks 3. Uzáver - 1 ks.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení



(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankciované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

.....

Katalógové č Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

.....

dátum a miesto

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky produktu	Trvanie záručnej ochrany
Dúchadlo / vysávač	24 mesiacov od dátumu zakúpenia produktu uvedeného v tomto záručnom liste
Bagrovacia taška, čiapka (iba DED8689)	Položky nie sú zahrnuté

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
- a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
- d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležitě vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležitě očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

 Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
 2. Prietaiso aprašas
 3. Prietaiso paskirtis
 4. Naudojimo apribojimai
 5. Techniniai duomenys
 6. Paruošimas darbui
 7. Jungimas į tinklą
 8. Prietaiso įjungimas
 9. Prietaiso naudojimas
 10. Einamieji naudojimo veiksmai
 11. Atsarginės dalys ir reikmenys
 12. Savarankiškas defektų pašalinimas
 13. Prietaiso elementai
 14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
 15. Garantijos lapas
- Originalios instrukcijos vertima**

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

 **ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas  instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir**

saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

DED8687 pav.: 1. Jungiklis, 2. Greičio regulatorius, 3. Ventilatoriaus / dulkių siurblio režimo jungiklis, 4. Kiemo maišas, 5. Išleidimo / įleidimo vamzdis, 6. Ratai

DED8687 pav.: 1. Jungiklis, 2. Greičio regulatorius, 3. Ventilatoriaus / vakuuminio režimo jungiklis, 4. Dulkių maišas, 5. Išleidimo / įleidimo vamzdis, 6. Ratai, 7. Kieto paviršiaus tvirtinimas, 8. Turbinos dangtis

3. Prietaiso paskirtis

Orapūtė / dulkių siurblys yra prietaisas, skirtas naudoti lauke. Priklausomai nuo nustatymo, jis gali būti naudojamas kaip sodo pūstuvus, pvz., Lapams, arba kaip sodo dulkių siurblys su dulkių maišeliu. Dėl galios reguliavimo siurbimo ar pūtimo jėga galite pritaikyti pagal operacijos poreikius.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Primitinas darbo sąlygas". Niekada neleiskite prietaiso naudoti vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių.

Atminkite, kad operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojus kitiems žmonėms ar jų turtui.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Primitinos darbo sąlygos Nenaudokite patalpose.
--

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED8687	DED8689
Darbinė įtampa [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Galia [W]	3000	3000
Apsaugos klasė	II	II
IP apsaugos klasė	IPX0	IPX0
Sukimosi greitis [min-1]	8000-14000	8000-14000
Smūgio greitis [km / h]	260	270
Našumas [m3 / min]	13	14
Aušinimo bako talpa [l]	35	45
Vibracijos lygis, matuojamas pūstuvo rankenoje ah [m / s2]	4,410	3,347
Dulkių siurblio vibracijos lygis, išmatuotas rankenoje ah [m / s2]	4,596	3,347
Matavimo neapibrėžtis K [m / s2]	1,5	1,5
Triukšmo emisija:		
Pūstuvo garso slėgio lygis LpA [dB (A)]	85,8	90,8
Dulkių siurblio garso galios lygis LwA [dB (A)]	103,2	102,3
Pūstuvo garso slėgio lygis LpA [dB (A)]	91,8	93,1
Dulkių siurblio garso galios lygis LwA [dB (A)]	104,5	105,6
Matavimo neapibrėžtis KpA, KwA [dB (A)]	3	3
Dekaruotas lygis LwA [dB (A)]	107	107

Informacija apie triukšmą ir vibraciją.

Bendra vibraciją a vertė ir matavimo neapibrėžtis buvo nustatyti pagal EN 50636-2-100 ir pateikti lentelėje

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 50636-2-100, vertės pateiktos aukščiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pakenkti klausai, dirbdami visada naudokite ausų apsaugos priemones!

Deklaruota vibracijos išmetimo vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną prietaisą su kitu. Minėtas vibracijos išmetimo lygis taip pat gali būti naudojamas atliekant pradinį vibracijos poveikio vertinimą.

Vibracijos lygis faktiškai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo deklaruotų verčių, atsižvelgiant į darbo įrankių naudojimo būdą, ypač į ruošinio tipą ir poreikį apibrėžti operatoriaus apsaugos priemones. Norint tiksliai įvertinti apsvitą realiomis naudojimo sąlygomis, reikėtų atsižvelgti į visas veikimo ciklo dalis, įskaitant laikotarpį, kai įranga yra išjungta arba įjungta, bet nenaudojama.

6. Paruošimas darbui

 **DEMESIO** Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Naudokite ausų apsaugą ir apsauginius akinius. Dėvėkite juos visą laiką, kol mašina veikia. Dirbdami su mašina visada dėvėkite tvirtus batus ir ilgas kelnes. Nenaudokite mašinos basomis kojomis ar atvirais sandalais. Venkite dėvėti drabužius, kurie yra laisvi arba turi kabančias virveles ar raiščius. Negalima dėvėti laisvų drabužių ar papuošalų, kurie gali patekti į oro įleidimo angą. Laikykite ilgus plaukus nuo oro įleidimo angos.

Mašiną valdykite rekomenduojamoje padėtyje ir tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.

Taikoma DED8787

Nenaudokite mašinos ant asfaltuoto ar žvyro dangos, kur išmetama medžiaga gali sužeisti.

Taikoma DED8789

Valydami paviršius, tokius kaip asfaltuotos važiuojamosios dalies, šaligatvių ir pan., Naudokite papildomą tvirtinimo elementą, kuris leis optimaliai išvalyti tokio tipo paviršių. Nenaudokite prietaiso ant žvyro.

Prieš naudojimą visada apžiūrėkite, ar tvirtai pritvirtintos tvirtinimo detalės, ar korpusas nepadėtas, ar dangteliai. Pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus balansavimo elementų komponentus. Pakeiskite pažeistas ar neįskaitomas etiketes.

Nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonės, ypač vaikai ar naminiai gyvūnai.

Prietaisą reikia naudoti gerai apšviestoje vietoje.

Išpūtimas

Režimo jungiklį nustatykite į ventiliatoriaus padėtį (C pav., 1). Po paleidimo prietaisas pūs orą.

Siurbimas

Nustatykite jungiklį į siurbimo padėtį (C pav., 2). Pritvirtinkite maišą, skirtą išėjimui, prie jungties taip, kad maišo apykaklė paslystų per jungtį ir užraktas neleistų maišelio išimti. Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas krepšys. Po paleidimo prietaisas ištrauks orą su priemaišomis (lapais, žole ir kt.). Praėjus pro turbiną ir sumalus, medžiaga bus maiše. Užpildžius maišėlį reikia ištuštinti. Norėdami išimti maišą, atleiskite skląstį ir nuimkite maišelio apykaklę nuo jungties. Įdėkite išvestį, pvz., į komposterį.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio 2,5 mm² ir saugiklio C 16A vardinės vertės parametrai.

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikacija turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelę). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Norėdami paleisti įrenginį, prijunkite jį prie maitinimo šaltinio. Lauke naudokite tik prailgintimo laidus. Paimkite prietaisą už pagrindinės ir pagalbinės rankenos. Įjunkite prietaisą jungikliu, esančiu viršutinės rankenos viršutinėje dalyje (A, 1 pav., B pav., 1). Pūtimo / siurbimo greitį galima reguliuoti regulatoriumi (A, 2 pav., B pav., 2 pav.).

9. Prietaiso naudojimas

Prieš paleidžiant prietaisą, įsitikinkite, kad tiekimo kamera yra tuščia.

Veidą ir kūną laikykite atokiau nuo įleidimo angos. Rankas ar kitas kūno dalis ar drabužius laikykite toliau išmetimo zonos tiekimo kameros viduje arba arti kitų judančių dalių. Visada palaikykite tinkamą pusiausvyrą ir atramą kojoms. Negalima pasiekti mašinos. Niekada nestovėkite aukščiau už mašinos pagrindą, kai į mašiną įleidžiate medžiagą.

Dirbdami su mašina visada būkite atokiau nuo išmetimo zonos. Tiekdami medžiagą į mašiną, patikrinkite, ar medžiagoje nėra metalinių gabalų, akmenų, butelių, skardinių ar kitų svetimųkūnių.

Jei į mašiną patenka pašalinių daiktų arba ji sukelia neįprastą triukšmą ar vibraciją, nedelsdami išjunkite maitinimą ir leiskite mašinai sustoti. Atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio ir atlikite šiuos veiksmus prieš paleisdami ir naudodami mašiną:

- patikrinti, ar nėra žalos;
- pakeisti ar taisyti sugadintas dalis;
- patikrinkite, ar nėra laisvų dalių, ir priveržkite jas.

Neleiskite apdorotai medžiagai kauptis siurbimo ar išmetimo srityje; tai gali užkirsti kelią tinkamam veikimui ir medžiagą gali atmušti pro įleidimo angą.

Jei mašina užsikemša, prieš išvalydami atliekas, išjunkite maitinimo šaltinį ir atjunkite nuo maitinimo tinklo. Niekada nenaudokite mašinos su pažeistomis apsaugomis ar ekranais arba be saugos įtaisų, pavyzdžiui, be sumontuoto atliekų kontenerio. Laikykite maitinimo šaltinį be šukšlių ir kitų šukšlių, kad išvengtumėte žalos maitinimo šaltiniui ar galimo gaisro.

Sustabdykite mašiną ir atjunkite maitinimo šaltinį. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo

- visada, kai paliekate mašiną,
- prieš išvalant kamštį ar išvalant išleidimo zoną,
- prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su mašina.

Taikoma DED8789

Jei reikia nuvalyti kietą paviršių (pvz., Grindinio akmenis, betonines grindinio dangas ir kt.), Ant prietaiso vamzdžio uždėkite dangtelį, pateiktą su prietaisu. Pasikeitus oro išleidimo antgalio geometrijai, galima kruopščiai išvalyti kietus paviršius nuo likusių nešvarumų.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

Niekada neatlikite prietaiso priežiūros darbų, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Prietaiso priežiūra

Prietaisą prižiūri tai, kad visi jo elementai, būtini normaliam darbui, būtų tinkamai švarūs. Nenaudokite jokių tirpiklių, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus.

Reguliariai valykite visą įrenginį, ypatingą dėmesį skirdami ventiliacijos angų valymui.

Tai gali sukelti rimtus sužeidimus ar elektros šoką. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso lizdo.

Kai mašina sustabdoma dėl techninės priežiūros, patikrinimo, laikymo ar priedų keitimo, išjunkite maitinimo šaltinį, atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Prieš atlikdami bet kokius patikrinimus, reguliavimus ir pan., Leiskite mašinai atvėsti. Atidžiai prižiūrėkite mašiną ir laikykite ją švarią.

Turbinų valymas

Periodiškai patikrinkite ir išvalykite turbiną, ypač naudodami prietaisą kaip dulkių siurbį.

Susirūpinimas DED8687: norėdami išvalyti turbiną, išardykite išmetimo vamzdį, atsukdami tvirtinimo varžtus, tada nuvalykite turbiną nuo apgadinimo liekanų. Patikrinkite sugadinto maišelio įleidimo kanalą, jei reikia, išvalykite.

Taikoma DED8689: norint išvalyti turbiną, atsukite turbino dangtį (B, 8 pav.). Atidarykite korpusą ir išvalykite turbiną nuo sugadinimo likučių. Patikrinkite sugadinto maišelio įleidimo kanalą, jei reikia, išvalykite.

Sandėliavimas ir gabenimas

Prietaiso laikymo vieta neturėtų būti prieinama vaikams.

Mašiną laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prieš laikydami, visada leiskite mašinai atvėsti.

Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias dalis ir atsargines dalis.

Niekada nebandykite išjungti apsaugų fiksavimo funkcijos (jei yra).

Prieš uždėdami ar išimdami maišėlį, išjunkite mašiną.

Jei būtina išsiųsti prietaisą remontui į aptarnavimo centrą, jis turėtų būti apsaugotas nuo atsitiktinių mechaninių pažeidimų.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

13. Prietaiso elementai

Problema	Priežastis	Atsiejimas
Prietaisas neveikia	Sugedęs jungiklis	Pridėti įrenginį prie paslaugos
	Išleista	Patikrinkite maitinimo šaltinį
	Pažeistas maitinimo laidas	Pridėti įrenginį prie paslaugos
	Pažeistas ilgintuvas	Patikrinkite plėtinį. Galų gale pakeiskite būklę į žalingą.
Prietaisas turi mažesnę galią	Įvesties kanalas užsikimšęs	Patikrinkite palapinės kanalą. Patikrinkite turbino palapinę. Galų gale išvalykite

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamosse vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas
na

.....

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

.....

data ir vieta

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pūtiklis / dulkių siurblys	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Žemsiurbės krepšys, dangtelis (tik DED8689)	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!!! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, Lenkija.
- Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
 - Ierīces apraksts
 - Ierīces pielietojums
 - Lietošanas ierobežojumi
 - Tehniskie dati
 - Sagatavošana darbībai
 - Pieslēgšana tīklam
 - Ierīces ieslēgšana
 - Ierīces lietošana
 - Tekošas tehniskas apkopes darbības
 - Rezerves daļas un piederumi
 - Patstāvīga avāriju novēršana
 - Ierīces komplektācija
 - Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
 - Garantijas karte
- Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgā drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto

brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

DED8687. Attēls: 1. slēdzis, 2. ātruma regulators, 3. pūtēja / putekļsūcēja režīma slēdzis, 4. pagalma maiss, 5. izplūdes / ieplūdes caurule, 6. riteņi
DED8687. Attēls: 1. Slēdzis, 2. Ātruma regulators, 3. Pūtēja / vakuuma režīma slēdzis, 4. Putekļu maiss, 5. Izplūdes / ieplūdes caurule, 6. Riteņi, 7. Cietas virsmas piestiprināšana, 8. Turbīnas apvalks

3. Ierīces pielietojums

Pūtējs / putekļsūcējs ir ierīce izmantošanai ārpus telpām. Atkarībā no iestatījuma to var izmantot kā dārza pūtēju, piemēram, lapām, vai kā dārza putekļu sūcēju ar putekļu maisiņu. Pateicoties jaudas regulēšanai, sūkšanas vai izpūšanas spēku var pielāgot veicamās operācijas vajadzībām.
Pielājam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielājami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielājamajiem darba apstākļiem”. Nekad neļaujiet ierīci lietot bērniem vai personām, kuras nepazīna šīs instrukcijas. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamību, kas rodas citiem cilvēkiem vai viņu īpašumiem.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas.

Pielājamie darba apstākļi
Nelietojiet telpās.

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED8687	DED8689
Darba spriegums [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Jauda [W]	3000	3000
Aizsardzības klase	II	II
IP aizsardzības klase	IPX0	IPX0
Rotācijas ātrums [min-1]	8000-14000	8000-14000
Trieciena ātrums [km / h]	260	270
Jauda [m3 / min]	13	14
Bojāšanas tvertnes tilpums [l]	35	45
Vibrācijas līmenis, kas mērīts pie pūtēja roktura ah [m / s2]	4,410	3,347
Vibrācijas līmenis, ko mēra pie roktura ah [m / s2] putekļsūcējam	4,596	3,347
Mērijuma nenoteiktība K [m / s2]	1,5	1,5
Trokšņa emisija:		
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB (A)] pūtējam	85,8	90,8

Skaņas jaudas līmenis LwA [dB (A)]	103,2	102,3
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB (A)]	91,8	93,1
Skaņas jaudas līmenis LwA [dB (A)]	104,5	105,6
Mērijuma nenoteiktība KpA, KwA [dB (A)]	3	3
Deklarētais līmenis LwA [dB (A)]	107	107

Informācija par troksni un vibrāciju.

Apvienotā vibrāciju a vērtība un mērijumu nenoteiktība tika noteikta saskaņā ar EN 50636-2-100 un ir dota tabulā

Trokšņa emisija tika noteikta saskaņā ar EN 50636-2-100, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

Troksnis var sabojāt dzirdi, strādājot vienmēr izmantojiet ausu aizsargus!

Deklarētā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta testa metodes, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu ierīci ar citu. Iepriekš minēto vibrācijas emisijas līmeni var izmantot arī sākotnējam vibrācijas iedarbības novērtējumam.

Elektrisko instrumentu faktiskās lietošanas laikā vibrāciju līmenis var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas metodes, jo īpaši no sagataves veida un nepieciešamības noteikt pasākumus operatora aizsardzībai. Lai precīzi novērtētu iedarbību reālos lietošanas apstākļos, jāņem vērā visas darbības cikla daļas, ieskaitot periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota.

6. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Izmantojiet ausu aizsargbrilles un aizsargbrilles. Valkājiet tos visu laiku, kamēr mašina darbojas. Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garas bikses. Nelietojiet mašīnu basām kājām vai atklātās sandalēs. Izvairieties valkāt apģērbus, kas ir vaļīgs vai kuram ir karājas auklas vai saites. Neuzvelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas, kuras varētu iekerties gaisa ieplūdē. Turiet garus matus prom no gaisa ieplūdes.

Darbiniet mašīnu ieteicamajā stāvoklī un tikai uz stingras, līdzenas virsmas.

Attiecas uz DED8787

Nelietojiet mašīnu uz asfaltētas vai grants seguma, kur izvadītais materiāls var izraisīt traumas.

Attiecas uz DED8789

Tirot virsmas, piemēram, bruģētus piebraucamos ceļus, ietves utt., izmantojiet papildu stiprinājumu, kas ļaus optimāli notīrīt šāda veida virsmu. Nelietojiet ierīci uz grants seguma.

Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai stiprinājumi ir droši piestiprināti, korpusi nav bojāti un vāki ir uzlikti. Nomainiet balansēšanas vienību nolietotos vai bojātos komponentus. Nomainiet bojātās vai nesalasāmās etiķetes.

Nelietojiet mašīnu, ja tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā.

Izpūšot

Iestatiet režīma slēdzi pūtēja stāvoklī (C zīm., 1). Pēc iedarbināšanas ierīce izpūtīs gaisu.

Putekļsūcējs

Pārlēdziet slēdzi putekļu sūcēja pozīcijā (C, 2. attēls). Pievienojiet izejas maisu savienotājam tā, lai maisa apakle slidētu pāri savienotājam un aizbīdnis neļautu maisu noņemt. Pārbaudiet, vai soma ir pareizi uzstādīta. Pēc ierīces iedarbināšanas tas piesaistīs gaisu ar piemaisījumiem (lapām, zāli utt.). Pēc turbīnas izešanas un slīpēšanas materiāls atradīsies maisnā. Pēc uzpildīšanas maiss ir jāiztukšo. Lai noņemtu maisu, atlaidiet fiksatoru un noņemiet maisa apkakli no savienotāja. Novietojiet sabojāt, piemēram, komposterī.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Strāvas kabeļa minimālā šķēsgriezuma 2,5 mm² un C tipa 16A drošinātāja nominālvērtības parametri.

Sistēma ir jāizpilda elektriskajām atbilstošo kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķēsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeli.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Lai palaistu ierīci, pievienojiet to strāvas padevei. Lietošanai ārpus telpām izmantojiet tikai pagarinātājus. Paņemiet ierīci aiz galvenā un palīgrokta. Ieslēdziet ierīci ar slēdzi, kas atrodas galvenā roktura augšdaļā (A, 1. attēls, B 1. attēls). Pūšanas / putekļsūkšanas ātrumu var regulēt ar regulatoru (A, 2. att., B, 2. att.)

9. Ierīces lietošana

Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka padeves kamera ir tukša.

Turiet seju un ķermeni prom no ieplūdes atveres. Turiet rokas vai citas ķermeņa daļas vai apģērbu prom no izmešanas zonas padeves kameras iekšpusē vai tuvu citām kustīgām daļām. Vienmēr saglabājiet pareizu līdzsvaru un atbalstu kājām. Nesniedzieties tālāk par mašīnu. Ievietojot materiālu mašīnā, nekad nestāviet augstāk par iekārtas pamatni.

Darbojoties ar mašīnu, vienmēr turieties tālāk no izlādes zonas. Ievietojot materiālu mašīnā, pārbaudiet, vai materiālā nav metāla gabalu, akmeņu, pudeļu, kannu vai citu svešķermeņu.

Ja iekārtā iekļūst svešķermeni vai mašina rada neparastu troksni vai vibrāciju, nekavējoties izslēdziet strāvu un ļaujiet mašīnai apstāties. Atvienojiet iekārtu no barošanas avota un veiciet šādas darbības, pirms restartējat un darbināt mašīnu:

- pārbaudīt, vai nav bojājumu;

- nomainīt vai salabot bojātās detaļas;

- pārbaudiet, vai nav vaļīgu detaļu, un pievelciet tās.

Neļaujiet apstrādātam materiālam uzkrāties sūkšanas vai izmešanas zonā; tas var novērst pareizu darbību un var izraisīt materiāla atgrūšanu caur ieplūdes atveri.

Ja iekārta ir aizsērējusi, pirms atkritumu tīrīšanas izslēdziet strāvas avotu un atvienojiet to no kontaktligzdas. Nekad nedarbiniet mašīnu ar bojātiem aizsargiem vai aizsegumiem vai bez drošības ierīcēm, piemēram, bez uzstādīta atkritumu tvētnes.

Glabājiet strāvas avotu bez gruziem un citiem gruziem, lai novērstu strāvas avota bojājumus vai iespējamu ugunsgrēku.

Apturiet iekārtu un atvienojiet strāvas avotu. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās

- vienmēr, kad atstājat mašīnu,

- pirms blokādes tīrīšanas vai izlādes zonas notīrīšanas,

- pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar to.

Attiecas uz DED8789

Ja jums jātīra cieta virsma (piemēram, bruģakmeņi, betona segumi utt.), Uz ierīces caurules uzlieciet ierīces komplektācijā iekļauto vāciņu. Sakarā ar gaisa izplūdes uzgaļa ģeometrijas izmaiņām ir iespējams rūpīgi notīrīt cieta virsmu no atlikušajiem netīrumiem.

10. Tekošanas tehniskas apkopes darbības

Nekad neveiciet ierīces apkopes darbus, kamēr tā ir pievienota strāvas avotam.

Ierīces apkope

Ierīces uzturēšana ietver visu normālai darbībai nepieciešamo elementu pareizu tīrību. Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, jo tas var neatgriezeniski sabojāt korpusu un citus plastmasas elementus.

Regulāri notīriet visu ierīci, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atveru tīrīšanai.

Tas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai elektrošoku. Pirms veikt apkopi, izņemiet akumulatoru no ierīces kontaktligzdas.

Kad iekārta tiek apturēta apkopes, apskates, uzglabāšanas vai piederumu nomaiņas dēļ, izslēdziet strāvas avotu, atvienojiet mašīnu no strāvas padeves un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Pirms jebkādu pārbaužu, regulēšanas utt. Ļaujiet mašīnai atdzist. Rūpīgi uzturiet mašīnu un turiet to tīru.

Turbīnu tīrīšana

Periodiski pārbaudiet un notīriet turbīnu, īpaši pēc ierīces izmantošanas kā putekļsūcēja.

Bažas DED8687: lai notīrītu turbīnu, izjauciet izplūdes cauruli, atskrūvējot stiprinājuma skrūves, un pēc tam notīriet turbīnu no bojājumiem. Pārbaudiet izplūdes maisiņa ieplūdes kanālu, ja nepieciešams, notīriet.

Attiecas uz DED8689: lai notīrītu turbīnu, atskrūvējiet turbīnas vāku (B, 8. attēls). Atveriet apvalku un notīriet turbīnu no sabojātajiem atlikumiem. Pārbaudiet izplūdes maisiņa ieplūdes kanālu, ja nepieciešams, notīriet.

Glabāšana un transportēšana

Ierīces uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamai bērniem.

Glabājiet mašīnu sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.

Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet mašīnai atdzist.

Drošības nolūkos nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un rezerves komplektus.

Nekad nemēģiniet atspējot aizsargu bloķēšanas funkciju (ja tāda ir).

Pirms maisa piestiprināšanas vai noņemšanas izslēdziet mašīnu.

Ja ir nepieciešams nosūtīt ierīci remontam uz servisa centru, tā ir jāaizsargā pret nejausiem mehāniskiem bojājumiem.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Bojāts slēdzis	Lieciet ierīcei veikt apkopi
	Nav jaudas	Pārbaudiet strāvas avotu
	Bojāts strāvas vads	Lieciet ierīcei veikt apkopi
	Bojāts pagarinātājs	Pārbaudiet pagarinātāja stāvokli. Ja nepieciešams, nomainiet to ar nebojātu.
Ierīcei ir zemāka veiktspēja	Aizsērējis ieplūdes kanāls	Pārbaudiet ieplūdes kanāla stāvokli. Pārbaudiet turbīnas stāvokli. Ja nepieciešams, notīriet

13. Ierīces komplektācija

DED8687: 1. Pūtējs / putekļu sūcējs - 1 gab. 2. Soma sabojāšanai - 1 gab.

DED8689: 1. Pūtējs / putekļu sūcējs - 1 gab. 2. Soma sabojāšanai - 1 gab. 3. Vāciņš - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces izmantošanu



(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas izmantot, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliegtas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši izmantotā tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu izmantošana ir sodāma pēc atbilstošiem noteikumiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties izmantot elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

Izmantošana ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties izmantot elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

**Garantijas talons
uz**

Kataloga Nr.: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņemu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpilda Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemtā ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Pūtējs / putekļu sūcējs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Bagarēšanas soma, vāciņš (tikai DED8689)	Elementi neapņemtā ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā: - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plomabas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcijā, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használat
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.**

2. A készülék leírása

DED8687 ábra: 1. kapcsoló, 2. sebességszabályozó, 3. fűvó / porszívó üzemmód kapcsoló, 4. szeméttáska, 5. kimeneti / beömlő cső, 6. kerekek
DED8687 ábra: 1. Kapcsoló, 2. Sebességszabályozó, 3. Fűvó / vákuum üzemmód kapcsoló, 4. Porzsák, 5. Kimeneti / beömlő cső, 6. Kerekek, 7. Kemény felület rögzítése, 8. Turbina fedél

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A fűvó / porszívó kültéri használatra alkalmas eszköz. A beállítástól függően használható kerti fűvóként, például levelek szállítására, vagy porzsákos kerti porszívóként. A teljesítményszabályozásnak köszönhetően a szívó- vagy fűvóerőt a művelet igényeihez igazíthatja.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más embereket vagy tulajdonukat érintő balesetekért vagy veszélyekért.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem

írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Elfogadható munkakörülmények
Ne használja beltérben.

5. Műszaki adatok

Eszköz modell	DED8687	DED8689
Üzemi feszültség [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Teljesítmény [W]	3000	3000
Védelmi osztály	II	II
IP védelmi osztály	IPX0	IPX0
Forgási sebesség [min-1]	8000-14000	8000-14000
Fújási sebesség [km / h]	260	270
Kapacitás [m3 / perc]	13	14
A leeresztő tartály kapacitása [l]	35	45
A ventilátor fogantyújánál mért rezgésszint [m / s ²]	4,410	3,347
A porszívónál az ah [m / s ²] fogantyúnál mért rezgésszint	4,596	3,347
Mérési bizonytalanság K [m / s ²]	1,5	1,5
Zajkibocsátás:		
A fúvó hangnyomásszintje LpA [dB (A)]	85,8	90,8
Hangteljesítményszint LwA [dB (A)] egy porszívóhoz	103,2	102,3
A fúvó hangnyomásszintje LpA [dB (A)]	91,8	93,1
LwA [dB (A)] hangteljesítményszint porszívóhoz	104,5	105,6
Mérési bizonytalanság KpA, KwA [dB (A)]	3	3
Bejelentett szint LwA [dB (A)]	107	107

Információk a zajról és a rezgésről.

Az a rezgések és a mérési bizonytalanság együttes értékét az EN 50636-2-100 szabvány szerint határoztuk meg, és a táblázat tartalmazza.

A zajkibocsátást az EN 50636-2-100 szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázat tartalmazza.

A zaj károsíthatja hallását, munka közben mindig használjon fülvédőt!

A deklarált rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati módszer szerint mértük, és felhasználható az egyik eszköz összehasonlítására. A fent említett rezgés-kibocsátási szint a kezdeti vibrációs expozíciós értékeléshez is felhasználható.

Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgések szintje eltérhet a megadott értékektől, a munkaeszközök használatának módjától, különösen a munkadarab típusától és a kezelő védelmét szolgáló intézkedések meghatározásának szükségességétől függően. A tényleges használati körülmények között történő expozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni az üzemi ciklus minden részét, beleértve azokat az időszakokat is, amikor a berendezést kikapcsolják vagy bekapcsolják, de nem használják..

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Használjon fülvédőt és védőszemüveget. Mindig viselje őket, amíg a gép jár. A gép használata közben mindig viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot. Ne üzemeltesse a gépet mezítlán vagy nyitott szandálban. Kerülje a laza vagy lógó hűrokkal vagy szalagokkal rendelkező ruhadarabok viselését. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely a levegő beömlő nyílásába kerülhet. Tartsa távol a hosszú hajat a levegő bevitelétől.

A gépet az ajánlott helyzetben és csak szilárd, sík felületen üzemeltesse.

A DED8787-re vonatkozik

Ne üzemeltesse a gépet olyan kövezett vagy kavicsos felületen, ahol a kibocsátott anyag sérülést okozhat.

A DED8789-re vonatkozik

Az olyan felületek tisztításakor, mint a burkolt úttestek, járdák stb., Használjon egy kiegészítő rögzítőelemet, amely lehetővé teszi az ilyen típusú felület optimális tisztítását. Ne használja a készüléket kavicsos felületen.

Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek biztonságosan vannak-e rögzítve, a ház sértetlen és a fedelek a helyükön vannak-e. Cserélje ki a kiegyensúlyozó egységek kopott vagy sérült alkatrészeit. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

Ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.

A készüléket jól megvilágított helyen kell használni.

Kifújás

Állítsa az üzemmódkapcsolót fúvó helyzetbe (C. ábra, 1). Indítás után a készülék levegőt fúj.

Porszívózás

Állítsa a kapcsolót porszívózási helyzetbe (C. ábra, 2. ábra). Csatlakoztassa a kimeneti táskát a csatlakozóhoz úgy, hogy a táska gallérja átcusszon a csatlakozón, és a retesz megakadályozza a táska eltávolítását. Ellenőrizze, hogy a táska megfelelően van-e felszerelve. Az indítás után a készülék szennyeződések (leveleket, fűvet stb.) Szív le. A turbínán való áthaladás és őrlés után az anyag a zsákban lesz. Töltés után ki kell üríteni a zsákokat. A táska eltávolításához engedje el a reteszt, és távolítsa el a táska gallérját a csatlakozóból. Helyezze a kimenetet, például egy komposztálóba.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének 2,5 mm² és a C típusú 16A biztosíték névleges értékének paraméterei.

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A készülék elindításához csatlakoztassa az áramforráshoz. Kizárólag hosszabbító zsinórokat használjon. Fogja a készüléket a fő és a segédfogantyúnál fogva. Kapcsolja be a készüléket a fő fogantyú tetején található kapcsolóval (A, 1. ábra, B ábra, 1. ábra). A fúvási / porszívózási sebesség a szabályozóval állítható (A, 2. ábra, B ábra, 2. ábra).

9. A készülék használata

A készülék elindítása előtt ellenőrizze, hogy az adagoló kamra üres-e.

Az arcot és a testet tartsa távol a szívónyílástól. A kezeket vagy más testrészeket vagy ruházatot tartsa távol a kidobási zóna adagoló kamrájától vagy más mozgó alkatrészek közelében. Tartsa meg mindig a megfelelő egyensúlyt és támaszt a lábak számára. Ne nyúljon túl a gépen. Soha ne álljon magasabban, mint a gép alapja, amikor anyagot visz be a gépbe.

A gép üzemeltetése közben mindig tartózkodjon a kisülési zónától. Az anyag gépbe történő adagolásakor ellenőrizze, hogy nincsenek-e benne fémdarabok, kövek, palackok, kannák vagy más idegen testek.

Ha idegen tárgyak kerülnek a gépbe, vagy ha a gép szokatlan zajt vagy rezgést okoz, azonnal kapcsolja ki az áramot, és hagyja megállni a gépet. Húzza ki a gépet az áramforrásból, és hajtsa végre a következő lépéseket, mielőtt újraindítaná és működtetné a gépet:

- ellenőrizze a sérüléseket;

- cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;

- ellenőrizze, hogy nincs-e laza alkatrész, és húzza meg őket.

Ne hagyja, hogy a feldolgozott anyag felhalmozódjon a szívó- vagy kidobóhelyen; ez megakadályozhatja a megfelelő működést és az anyag visszarúgását okozhatja a bemeneti nyíláson keresztül.

Ha a gép eltömődik, kapcsolja ki az áramforrást, és húzza ki a készüléket a hálózatról, mielőtt a hulladékok tisztítja. Soha ne üzemeltesse a gépet sérült védőburkolatokkal vagy árnyékolókkal, vagy biztonsági berendezések nélkül, például ha nincs telepítve hulladéktartály. Tartsa az áramforrást törmeléktől és egyéb törmeléktől, hogy elkerülje az áramforrás károsodását vagy esetleges tüzet. Állítsa le a gépet, és válassza le az áramforrást. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt

- amikor otthagyja a gépet,

- a blokádtól megtisztítása vagy az ürítési zóna megtisztítása előtt,

- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy megmunkálása előtt.

A DED8789-re vonatkozik

Ha kemény felületet kell megtisztítani (pl. Járólapok, beton burkolatok stb.), Helyezze a készülékhez kapott kupakot az eszköz csővére. A légkimeneti csúcs geometriájának megváltozása miatt lehetőség van a kemény felületek alapos tisztítására a maradék szennyeződésektől.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Soha ne végezzen karbantartási munkát a készüléken, amíg az áramforráshoz van csatlakoztatva.

Az eszköz karbantartása

A készülék karbantartása a normál működéshez szükséges összes elem megfelelő tisztaságban tartása. Ne használjon oldószert a tisztításhoz, mert ez visszafordíthatatlan károkat okozhat a házban és a műanyagból készült egyéb elemekben.

Rendszeresen tisztítsa meg az egész készüléket, különös figyelmet fordítva a szellőzőnyílások tisztítására.

Súlyos sérülést vagy áramütést okozhat. Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort a készülék aljzatából.

Ha egy gépet karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje miatt leállítanak, kapcsolja ki az áramforrást, húzza ki a gépet az áramforrásból, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Hagyja kihűlni a gépet, mielőtt bármilyen ellenőrzést, beállítást stb. Végezne. Gondosan karbantartsa és tisztán tartsa a gépet.

Turbina tisztítása

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a turbínát, különösen azután, hogy a készüléket porszívóként használja.

DED8687 aggodalmak: A turbina megtisztítása érdekében szedje szét a kipufogócsövet a rögzítő csavarok lecsavarásával, majd tisztítsa meg a turbínát a szennyeződések maradványaitól. Ellenőrizze a zsák belépőcsatornáját, szükség esetén tisztítsa meg.

A DED8689 szabványra vonatkozik: a turbina tisztításához csavarja le a turbina fedelét (B, 8. ábra). Nyissa ki a burkolatot, és tisztítsa meg a turbínát a szennyeződéستől. Ellenőrizze a zsák belépőcsatornáját, szükség esetén tisztítsa meg.

Tárolás és szállítás

A készülék tárolóterületének hozzáférhetetlennek kell lennie a gyermekek számára. Tárolja a gépet száraz helyen, gyermekektől elzárva.

Tárolás előtt mindig hagyja kihűlni a gépet.

A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti alkatrészeket és cserealkatrészeket használjon.

Soha ne próbálja kicserélni a védő reteszelését (ha van ilyen).

A táska felhelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a gépet.
Ha a készüléket javításra a szervizbe kell küldeni, védeni kell a véletlen mechanikai sérülésektől.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Hibás kapcsoló	Szervizelje a készüléket
	Nincs áram	Ellenőrizze az áramforrást
	Sérült tápkábel	Szervizelje a készüléket
	Sérült hosszabbító	Ellenőrizze a hosszabbító kábel állapotát. Szükség esetén cserélje ki sértetlenre.
A készülék teljesítménye alacsonyabb	Eltömődött bemeneti csatorna	Ellenőrizze a bemeneti csatorna állapotát. Ellenőrizze a turbina állapotát. Szükség esetén tisztítsa meg

13. A készülék kompletizálása

DED8687: 1. Fűvő / porszívó - 1 db 2. Zsák a zsákmányhoz - 1 db.
DED8689: 1. Fűvő / porszívó - 1 db 2. Zsák a zsákmányhoz - 1 db 3. Sapka - 1 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről

 (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)
A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzembéptelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalaikon.
A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.
A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.
Felhasználók az Európai Unió országaiban
Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.
Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban
Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.
A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

As eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:
Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenekzik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Fűvő / porszívó	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Kotrózsák, sapka (csak DED8689)	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- Fotografii și figuri
- Descrierea dispozitivului
- Destinația dispozitivului
- Restricții de utilizare

- 5. Date tehnice
 - 6. Pregătirea pentru lucru
 - 7. Conectare la rețea
 - 8. Pornirea dispozitivului
 - 9. Utilizarea dispozitivului
 - 10. Operații curente de mentenanță
 - 11. Piese de schimb și accesorii
 - 12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
 - 13. Set de completare a dispozitivului
 - 14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
 - 15. Talon de garanție
- Traducerea instrucțiunii originale**

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠️ și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig.A DED8687: 1. Comutator, 2. Regulator de viteză, 3. Comutator de mod suflantă / aspirator, 4. Sac de curte, 5. Conductă de ieșire / intrare, 6. Roți
Fig.A DED8687: 1. Întrerupător, 2. Regulator de rotație, 3. Întrerupător de suflare / vid, 4. Sac de praf, 5. Tub de ieșire / intrare, 6. Roți, 7. Fixare pe suprafață dură, 8. Capac de turbină

3. Destinația dispozitivului

Suflanta / aspiratorul este un dispozitiv pentru uz exterior. În funcție de setare, poate fi folosit ca suflantă de grădină, de exemplu pentru frunze sau ca aspirator de grădină cu sac de praf. Datorită controlului puterii, puteți ajusta forța de aspirație sau de suflare la necesitățile operației.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.
Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar la alte persoane sau proprietatea acestora.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Dopuszczalne warunki pracy Nie stosować wewnątrz pomieszczeń.
--

5. Date tehnice

Modelul dispozitivului	DED8687	DED8689
Tensiune de lucru [V, Hz]	230, ~50	230, ~50
Putere [W]	3000	3000
Clasa de protecție	II	II
Clasa de protecție IP	IPX0	IPX0
Viteza de rotație [min-1]	8000-14000	8000-14000
Viteza suflării [km / h]	260	270
Capacitate [m3 / min]	13	14
Capacitatea rezervorului de prădă [l]	35	45
Nivelul vibrațiilor măsurat la mânerul ah [m / s2] pentru suflantă	4,410	3,347
Nivelul vibrațiilor măsurat la mânerul ah [m / s2] pentru un aspirator	4,596	3,347
Incertitudine de măsurare K [m / s2]	1,5	1,5
Emisie de zgomot:		
Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)] pentru suflantă	85,8	90,8
Nivel de putere sonoră LwA [dB (A)] pentru un aspirator	103,2	102,3
Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)] pentru suflantă	91,8	93,1
Nivel de putere sonoră LwA [dB (A)] pentru un aspirator	104,5	105,6
Incertitudine de măsurare KpA, Kwa [dB (A)]	3	3
Nivel declarat LwA [dB (A)]	107	107

Informații despre zgomot și vibrații.
Valoarea combinată a vibrațiilor a și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 50636-2-100 și sunt date în tabel
Emisia de zgomot a fost determinată conform EN 50636-2-100, valorile sunt date în tabelul de mai sus.

Zgomotul vă poate deteriora auzul, folosiți întotdeauna protecție pentru urechi atunci când lucrați!
Valoarea declarată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform unei metode standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de emisie a vibrațiilor menționat mai sus poate fi utilizat și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.
Nivelul vibrațiilor în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate în funcție de metoda de utilizare a sculelor de lucru, în special de tipul piesei de prelucrat și de necesitatea definirii măsurilor de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerile în condiții de utilizare reală, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Folosiți protecție pentru urechi și ochelari de protecție. Purtați-le tot timpul în timp ce mașina funcționează. Purtați întotdeauna încălțăminte robustă și pantaloni lungi atunci când folosiți mașina. Nu folosiți aparatul desculți sau în sandale deschise. Evitați să purtați articole de îmbrăcăminte libere sau cu corzi sau ligamente agățate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse în orificiul de admisie a aerului. Păstrați părul lung departe de admisia de aer.
Utilizați mașina în poziția recomandată și numai pe o suprafață fermă și plană.
Se aplică la DED8787
Nu folosiți mașina pe o suprafață pavată sau pietrișă, unde materialul descărcat poate cauza răni.
Se aplică la DED8789
La curățarea suprafețelor, precum aleile pavate, trotuarele etc., utilizați un accesoriu suplimentar, care va permite o curățare optimă a acestui tip de suprafață. Nu utilizați dispozitivul pe o suprafață de pietriș.

Verificați întotdeauna vizual înainte de utilizare pentru a vedea dacă elementele de fixare sunt fixate în siguranță, carcasa nu este deteriorată și capacele sunt la locul lor. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate de pe unitățile de echilibrare. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
Nu folosiți mașina atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
Dispozitivul trebuie utilizat într-un loc bine luminat.
Suflând
Puneți comutatorul de mod în poziția suflantei (Fig. C, 1). După pornire, dispozitivul va sufla aer.
Aspirarea
Puneți comutatorul în poziția de aspirare (Fig. C, 2). Atașați punga pentru ieșire la conector astfel încât gulerul pungii să alunece peste conector și zăvorul să împiedice scoaterea pungii. Verificați dacă punga este montată corect. După pornire, dispozitivul va extrage aer cu impurități (frunze, iarbă etc.). După trecerea prin turbină și măcinare, materialul va fi în pungă. După umplere, punga trebuie golită. Pentru a scoate punga, eliberați zăvorul și scoateți gulerul pungii din conector. Plasați ieșirea, de exemplu într-un compostor.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii secțiunii minime a cablului de alimentare 2,5 mm2 și valoarea nominală a siguranței 16A de tip C.
Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

⚠️ ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Pentru a porni dispozitivul, conectați-l la sursa de alimentare. Utilizați numai prelungitoare pentru utilizare în exterior. Luați dispozitivul de mânerele principale și auxiliare. Porniți dispozitivul cu întrerupătorul situat în partea superioară a mânerului principal (fig. A, 1, fig. B, 1). Viteza de suflare / aspirare poate fi reglată cu regulatorul (fig. A, 2, fig. B, 2).

9. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că camera de alimentare este goală.
Țineți fața și corpul departe de orificiul de admisie. Păstrați mâinile sau alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea departe de interiorul camerei de alimentare a zonei de descărcare sau aproape de alte părți în mișcare. Păstrați echilibrul și sprijinul adecvat pentru picioare în orice moment. Nu atingeți dincolo de mașină. Nu stați niciodată mai sus decât baza mașinii atunci când introduceți material în mașină.
Țineți întotdeauna departe de zona de descărcare în timp ce utilizați mașina. Când introduceți materialul în mașină, verificați dacă nu există piese metalice, pietre, sticle, cutii sau alte corpuri străine în material.
Dacă apar obiecte străine în aparat sau aparatul produce un zgomot sau vibrații neobișnuite, opriți imediat alimentarea și lăsați aparatul să se oprească. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și urmați pașii următori înainte de a reporni și utiliza aparatul:
- verificați dacă există daune;
- înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate;
- verificați dacă nu există părți libere și strângeți-le.
Nu permiteți materialului prelucrat să se acumuleze în zona de aspirație sau de ejective; acest lucru poate împiedica funcționarea corectă și poate cauza retragerea materialului prin orificiul de admisie.
Dacă aparatul se înfundă, opriți sursa de alimentare și deconectați aparatul înainte de a curăța deșeurile. Nu folosiți niciodată mașina cu protecții sau ecrane deteriorate

sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu, fără un recipient pentru deșeuri instalat. Păstrați sursa de alimentare liberă de resturi și alte resturi pentru a preveni deteriorarea sursei de energie sau posibilul incendiu. Opriti aparatul și deconectați sursa de alimentare. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet

- ori de câte ori lăsați mașina în urmă,
- înainte de a curăța blocada sau de a curăța zona de descărcare,
- înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.

Se aplică la DED8789

Dacă trebuie să curățați o suprafață dură (de ex. Pietre de pavaj, pavaje din beton etc.), puneți capacul furnizat împreună cu dispozitivul pe conducta dispozitivului. Datorită schimbării geometriei vârfului de evacuare a aerului, este posibilă curățarea temeinică a suprafețelor dure ale murdăriei reziduale.

10. Operații curente de mentenanță

Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere a dispozitivului în timp ce acesta este conectat la sursa de alimentare.

Întreținerea dispozitivului

Întreținerea dispozitivului constă în păstrarea tuturor elementelor sale necesare funcționării normale într-o curățenie adecvată. Nu folosiți solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca daune ireversibile carcasei și altor elemente din plastic.

Curățați în mod regulat întregul dispozitiv, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație.

Poate provoca răni grave sau electrocutare. Înainte de a efectua orice întreținere, scoateți bateria din priză dispozitivului.

Când o mașină este oprită pentru întreținere, inspecție sau depozitare sau înlocuirea accesoriilor, opriți sursa de alimentare, deconectați mașina de la sursa de alimentare și asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua verificări, reglări etc. Mențineți mașina cu atenție și mențineți-o curată.

Curățarea turbinei

Inspectați și curățați periodic turbina, mai ales după utilizarea dispozitivului ca aspirator.

Se aplică la DED8687: pentru a curăța turbina, dezamblați conducta de evacuare deșurubând șuruburile de fixare, apoi curățați turbina de reziduuri de deteriorare. Verificați canalul de admisie la punga de stropire, curățați-l dacă este necesar.

Se aplică la DED8689: pentru a curăța turbina, deșurubați capacul turbinei (fig. B, 8). Deschideți carcasa și curățați turbina de reziduuri de deteriorare. Verificați canalul de admisie la punga de stropire, curățați-l dacă este necesar.

Depozitare și transport

Zona de stocare a dispozitivului ar trebui să fie inaccesibilă copiilor.

Depozitați aparatul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitare.

Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese originale și ansambluri de schimb.

Nu încercați niciodată să dezactivați funcția de blocare a protecției (dacă există).

Opriti mașina înainte de a atășa sau scoate punga.

Dacă este necesar să trimiteți dispozitivul la centrul de service pentru reparații, acesta trebuie protejat împotriva deteriorării mecanice accidentale.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centrul de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defectărilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defectărilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Comutator defect	Solicitați repararea dispozitivului
	Fără putere	Verificați sursa de alimentare
	Cablu de alimentare deteriorat	Solicitați repararea dispozitivului
Dispozitivul are o performanță mai mică	Cablu prelungitor deteriorat	Verificați starea cablului prelungitor. Dacă este necesar, înlocuiți-l cu unul nedeteriorat.
	Canal de intrare înfundat	Verificați starea conductei de admisie. Verificați starea turbinei. Curățați dacă este necesar

13. Set de completare a dispozitivului

DED8687: 1. Suflantă / aspirator - 1 buc. 2. Geantă pentru prădă - 1 buc.
DED8689: 1. Suflantă / aspirator - 1 buc. 2. Geantă pentru prădă - 1 buc. 3. Capac - 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Suflator / aspirator	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Geantă de dragan, capac (numai DED8689)	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

Schmuckstücke, die sich im Lufteinlass verfangen könnten. Halten Sie lange Haare vom Lufteinlass fern.

Betreiben Sie die Maschine in der empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Fläche.

Gilt für DED8787

Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten oder kiesigen Oberfläche, auf der das abgelassene Material Verletzungen verursachen kann.

Gilt für DED8789

Verwenden Sie zum Reinigen von Oberflächen wie gepflasterten Zufahrten, Gehwegen usw. einen zusätzlichen Aufsatz, der eine optimale Reinigung dieser Art von Oberfläche ermöglicht. Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer kiesigen Oberfläche.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer visuell, ob die Befestigungselemente sicher befestigt sind, das Gehäuse unbeschädigt ist und die Abdeckungen angebracht sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten an den Ausgleichseinheiten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.

Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.

Das Gerät sollte an einem gut beleuchteten Ort verwendet werden.

Ausblasen

Stellen Sie den Modusschalter auf die Gebläseposition (Abb. C, 1). Nach dem Start bläst das Gerät Luft.

Staubsaugen

Stellen Sie den Schalter auf die Vakuumposition (Abb. C, 2). Befestigen Sie den Beutel für die Ausgabe so am Anschluss, dass der Kragen des Beutels über den Anschluss gleitet und der Riegel verhindert, dass der Beutel entfernt wird. Überprüfen Sie, ob die Tasche richtig sitzt. Nach dem Start saugt das Gerät Luft mit Verunreinigungen (Blätter, Gras usw.) an. Nach dem Durchlaufen der Turbine und dem Schleifen befindet sich das Material im Beutel. Nach dem Befüllen muss der Beutel geleert werden. Um den Beutel zu entfernen, lösen Sie die Verriegelung und entfernen Sie den Beutelkragen vom Anschluss. Legen Sie die Beute, z. B. in einen Komposter.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Parameter des Mindestquerschnitts des Stromkabels 2,5 mm² und des Nennwerts der C-Typ 16A-Sicherung.

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchgeschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

⚠ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Um das Gerät zu starten, schließen Sie es an die Stromversorgung an. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel für den Außenbereich. Nehmen Sie das Gerät an den Haupt- und Hilfsgriffen. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter im oberen Teil des Hauptgriffs ein (Abb. A, 1, Abb. B, 1). Die Blas- / Sauggeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden (Abb. A, 2, Abb. B, 2).

9. Gerätegebrauch

Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass die Zuführungskammer leer ist. Halten Sie Gesicht und Körper von der Einlassöffnung fern. Lassen Sie keine Hände oder andere Körperteile oder Kleidungsstücke in die Zuführungskammer der Auswurfzone oder in die Nähe anderer beweglicher Teile gelangen. Sorgen Sie jederzeit für das richtige Gleichgewicht und die richtige Unterstützung der Beine. Greifen Sie nicht über die Maschine hinaus. Stellen Sie sich niemals höher als die Basis der Maschine, wenn Sie Material in die Maschine einbringen.

Halten Sie sich während des Betriebs der Maschine immer von der Entladezone fern. Stellen Sie beim Zuführen des Materials zur Maschine sicher, dass sich keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper im Material befinden. Wenn Fremdkörper in die Maschine eindringen oder ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus und lassen Sie die Maschine anhalten. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:

- auf Beschädigungen prüfen;

- beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;

- Überprüfen Sie, ob keine losen Teile vorhanden sind, und ziehen Sie sie fest.

Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material im Saug- oder Druckbereich ansammelt. Dies kann den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen und dazu führen, dass Material durch die Einlassöffnung zurückgeworfen wird.

Wenn die Maschine verstopft ist, schalten Sie die Stromquelle aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Abfall entfernen. Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder Bildschirmen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, z. B. ohne installierten Abfallbehälter. Halten Sie die Stromquelle frei von Schmutz und anderen Fremdkörpern, um Schäden an der Stromquelle oder einen möglichen Brand zu vermeiden.

Stoppen Sie die Maschine und trennen Sie die Stromquelle. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie die Maschine zurücklassen,

- bevor die Blockade gereinigt oder die Entladezone geräumt wird,

- vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine.

Gilt für DED8789

Wenn Sie eine harte Oberfläche (z. B. Pflastersteine, Betonpflaster usw.) reinigen müssen, setzen Sie die mit dem Gerät gelieferte Kappe auf das Geräterohr. Durch die Änderung der Geometrie der Luftaustrittsspitze ist es möglich, harte Oberflächen gründlich von Schmutzresten zu reinigen.

10. Gerätebedienung

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten am Gerät durch, während es an die Stromquelle angeschlossen ist.

Gerätewartung

Die Wartung des Geräts besteht darin, alle für den normalen Betrieb erforderlichen Elemente in ordnungsgemäßer Sauberkeit zu halten. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, da dies das Gehäuse und andere Elemente aus Kunststoff irreversibel beschädigen kann.

Reinigen Sie das gesamte Gerät regelmäßig und achten Sie dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen führen. Entfernen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku aus der Gerätebuchse.

Wenn eine Maschine zur Wartung, Inspektion oder Lagerung oder zum Austausch von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Stromquelle aus, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Überprüfungen, Einstellungen usw. vornehmen. Warten Sie die Maschine sorgfältig und halten Sie sie sauber.

Turbinenreinigung

Überprüfen und reinigen Sie die Turbine regelmäßig, insbesondere nachdem Sie das Gerät als Staubsauger verwendet haben.

Gilt für DED8687: Um die Turbine zu reinigen, zerlegen Sie das Auspuffrohr, indem Sie die Befestigungsschrauben lösen, und reinigen Sie die Turbine anschließend von Schmutzresten. Überprüfen Sie den Einlasskanal zum Abfallsack und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.

Gilt für DED8689: Zum Reinigen der Turbine die Turbinenabdeckung abschrauben (Abb. B, 8). Öffnen Sie das Gehäuse und reinigen Sie die Turbine von Schmutzresten. Überprüfen Sie den Einlasskanal zum Abfallsack und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.

Lagerung und Transport

Der Speicherbereich des Geräts sollte für Kinder unzugänglich sein.

Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile zur Sicherheit. Verwenden Sie nur Originalteile und Ersatzbaugruppen.

Versuchen Sie niemals, die Schutzverriegelungsfunktion (falls vorhanden) zu deaktivieren.

Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Beutel anbringen oder entfernen.

Wenn das Gerät zur Reparatur an das Servicecenter gesendet werden muss, sollte es vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen geschützt werden.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und anzugeben.

Das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparatur-ten durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Schalter defekt	Lassen Sie das Gerät warten
	Keine Energie	Überprüfen Sie die Stromquelle
	Netzkabel beschädigt	Lassen Sie das Gerät warten
	Beschädigtes Verlängerungskabel	Überprüfen Sie den Zustand des Verlängerungskabels. Falls erforderlich, ersetzen Sie es durch ein unbeschädigtes.
Das Gerät hat eine geringere Leistung	Verstopfter Einlasskanal	Überprüfen Sie den Zustand des Einlasskanals. Überprüfen Sie den Zustand der Turbine. Bei Bedarf reinigen

13. Gerätekomponenten

DED8687: 1. Gebläse / Staubsauger - 1 Stk. 2. Beutel für Beute - 1 Stk.

DED8689: 1. Gebläse / Staubsauger - 1 Stk. 2. Beutel für die Beute - 1 Stk. 3.

Kappe - 1 Stk.

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige

Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

.....

Katalognummer:Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Gebläse / Staubsauger	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Baggertasche, Kappe (nur DED8689)	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o wykonanych opravach / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis wykonanych operacyjnych czynności / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítás műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person